

cecotec

HEATCONFORT THERMALBACK

Almohadilla eléctrica espalda/ Electric heating pad for the back



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató

دليل التعليمات

Instrucciones de seguridad 5
Safety instructions 8
Instructions de sécurité 11
Sicherheitshinweise 15
Istruzioni di sicurezza 19
Instruções de segurança 22
Veiligheidsinstructies 25
Instrukcje bezpieczeństwa 28
Bezpečnostní pokyny 32
Güvenlik talimatları 35
Οδηγίες ασφαλείας 38
Instruccions de seguretat 42
Biztonsági utasítások 45
49

ÍNDICE

1. Piezas y componentes 52
2. Antes de usar 52
3. Funcionamiento 52
4. Limpieza y mantenimiento 53
5. Especificaciones técnicas 54
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos 54
7. Garantía y SAT 54
8. Copyright 55
9. Declaración UE de conformidad simplificada 55

INDEX

1. Parts and components 56
2. Before use 56
3. Operation 56
4. Cleaning and maintenance 57
5. Technical specifications 58
6. Recycling of electrical and electronic devices 58
7. Technical support and warranty 58
8. Copyright 58
9. Simplified EU Declaration of Conformity 59

SOMMAIRE

1. Pièces et composants 60
2. Avant utilisation 60
3. Fonctionnement 60
4. Nettoyage et entretien 61
5. Spécifications techniques 62
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques 62
7. Garantie et SAV 62
8. Copyright 63
9. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE 63

INHALT

1. Teile und Komponenten 64
2. Vor dem Gebrauch 64
3. Bedienung 64
4. Reinigung und Wartung 65
5. Technische Spezifikationen 66
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten 66
7. Garantie und Kundendienst 66
8. Copyright 67
9. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung 67

INDICE

1. Parti e componenti 68
2. Prima dell'uso 68
3. Funzionamento 68
4. Pulizia e manutenzione 69
5. Specifiche tecniche 70
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche 70
7. Garanzia e supporto tecnico 70
8. Copyright 70
9. Dichiarazione di conformità UE semplificata 71

INDICE

1. Peças e componentes 72
2. Antes de usar 72
3. Funcionamento 72
4. Limpeza e manutenção 73
5. Especificações técnicas 74
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos 74
7. Garantia e SAT 74
8. Copyright 74
9. Declaração de conformidade simplificada da UE 75

INHOUD

1. Onderdelen en componenten 76
2. Voor gebruik 76
3. Bediening 76
4. Reiniging en onderhoud 77
5. Technische specificaties 78
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur 78
7. Garantie en technische dienst 78
8. Copyright 78
9. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring 79

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty 80
2. Przed użyciem 80
3. Obsługa 80

4. Czyszczenie i konserwacja 81
5. Dane techniczne 82
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych 82
7. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej 82
8. Copyright 82
9. Uproszczona deklaracja zgodności UE 83

INDEX

1. Součásti a komponenty 84
2. Před použitím 84
3. Provoz 84
4. Čištění a údržba 85
5. Technické specifikace 86
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení 86
7. Záruka a SAT 86
8. Autorská práva 86
9. Zjednodušené prohlášení EU o shodě 87

İNDEKS

1. Parçalar ve bileşenler 88
2. Kullanmadan önce 88
3. Operasyon 88
4. Temizlik ve bakım 89
5. Teknik özellikler 90
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü 90
7. Garanti ve SAT 90
8. Telif Hakkı 90
9. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı 91

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα 92
2. Πριν από τη χρήση 92
3. Λειτουργία 93
4. Καθαρισμός και συντήρηση 94
5. Τεχνικές προδιαγραφές 95
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού 95
7. Εγγύηση και SAT 96
8. Πνευματικά δικαιώματα 96
9. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ 97

ÍNDEx

1. Peces i components 98
2. Abans de fer servir 98
3. Funcionament 98
4. Neteja i manteniment 99
5. Especificacions tècniques 100

6. Reciclatge daparells elèctrics i electrònics 100
7. Garantia i SAT 100
8. Copyright 100
9. Declaració UE de conformitat simplificada 101

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek 102
2. Használat előtt 102
3. Működés 102
4. Tisztítás és karbantartás 103
5. Műszaki adatok 104
6. Elektromos és elektronikus berendezések 104
7. Újrahasznosítása 104
8. Garancia és SAT 104
9. Szerzői jog 105
10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat 105

سردف

١. الأجزاء والمكونات ١٠٦
٢. قبل الاستخدام ١٠٦
٣. التشغيل ١٠٦
٤. التنظيف والصيانة ١٠٧
٥. المواصفات الفنية ١٠٧
٦. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية ١٠٧
٧. SAT. الضمان و ١٠٨
٨. حقوق النشر ١٠٨
٩. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي ١٠٨

91

NOTA

EU01_133873 HEATCONFORT THERMALBACK

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

لخاصة بالجهاز • عربي لبرمجية يماثل علما تاغيرتمعى جميلء اما وينطبق ءلدليا

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños mayores de 3 y menores de 8 años pueden utilizar el aparato únicamente bajo supervisión y siempre con el control ajustado a la temperatura mínima.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- No utilice el aparato con niños o personas con discapacidad, insensibilidad al calor o que estén dormidas, ya que no perciben el calor de la misma forma.
- Antes de cada uso, compruebe que la almohadilla térmica no presente daños ni desperfectos. No debe utilizar el aparato si observa signos de daño.
- El aparato no debe utilizarse para calentar animales.

- No ponga la almohadilla térmica en funcionamiento si el mando o el cable están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión indicada en la etiqueta de especificaciones técnicas se corresponde con la de la vivienda.
- No doble ni arrugue la almohadilla térmica durante su uso.
- No clave agujas, alfileres, imperdibles u otros objetos punzantes en la almohadilla térmica.
- Evite dormirse mientras la almohadilla térmica esté encendida.
- El uso prolongado del aparato a temperatura máxima puede provocar quemaduras en la piel.
- Durante el almacenamiento, no colocar objetos encima que puedan provocar pliegues; dejar enfriar antes de doblar. El mando no debe cubrirse ni colocarse nunca encima ni debajo de la almohadilla térmica mientras esta esté en funcionamiento.
- No se siente ni se recueste sobre la Almohadilla térmica ni aplique peso corporal (no usar como cojín, respaldo o asiento). Colóquela en la base de la nuca, extienda las alas sobre los hombros y deje la parte trasera sobre la espalda hasta la zona lumbar. Úsela sobre una prenda fina, con la superficie completamente extendida, sin pliegues y en contacto uniforme. Diseñada para la zona cervical, los hombros y la espalda hasta la región lumbar.
- No toque el aparato si se ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Este aparato no está destinado a uso médico en hospitales.

- No tire del cable ni del aparato para desconectar el conector del enchufe.
- No utilice la almohadilla térmica cuando esté húmeda o mojada. Utilícela únicamente en habitaciones secas (evite usarla en el cuarto de baño o lugares similares).
- No exponga el mando ni el cable a la intemperie ni a la humedad.
- En caso de avería, no intente reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un personal debidamente cualificado.
- La almohadilla térmica sólo debe utilizarse con el mando proporcionado con el aparato.
- Si tiene algún problema de salud, consulte a su médico antes de utilizar la almohadilla térmica.
- No utilice la almohadilla térmica en partes del cuerpo que presenten inflamación, lesiones o hinchazón.
- Si experimenta dolores constantes en músculos y articulaciones, informe a su médico. Este tipo de dolores puede ser síntoma de una enfermedad grave.
- Si sufre algún tipo de dolor o molestia mientras utiliza el aparato, deje de usarlo inmediatamente.

Icono	Significado
	Lea el manual de instrucciones
	Aparato de clase II
	No clavar agujas ni alfileres
	No usar doblada o plegada

Icono	Significado
	No apto para menores de 3 años
	Sólo para uso doméstico
	Lavado normal, máximo 30°C
	No usar lejía
	No secar en secadora
	No planchar
	No lavar en seco

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service, or similarly qualified personnel to avoid a hazard.
- Children under 3 years of age should not use the appliance, as they are not capable of reacting to overheating.
- Children aged 3 to 8 may only use the appliance under supervision and must always set the temperature to the minimum setting.
- This appliance can be used by children aged 8 years and

above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

- Do not use the appliance on children or people with reduced sensitivity to heat or who are asleep, as they do not perceive heat in the same way.
- Before each use, check the heating pad for any signs of damage or defects. The appliance must not be used if there are signs of damage.
- The appliance must not be used for heating animals.
- Do not operate the heating pad if the controller or the power cord are damaged or if you notice that the appliance is not working properly.
- Before connecting the appliance to the mains, make sure that the voltage indicated on the technical specification label corresponds to the voltage in your home.
- Do not bend or crumple the heating pad during use.
- Do not stick needles, pins, safety pins or other sharp objects into the appliance.
- Avoid falling asleep while the heating pad is on.
- Prolonged use of the appliance at maximum temperature may cause skin burns.
- When storing, do not place any objects on top that could cause creases; allow to cool before folding. The controller should never be covered or placed on or under the heating pad while it is in operation.
- Do not sit or lie on the heating pad, and do not apply your body weight to it (do not use it as a cushion, backrest or seat). Place it at the nape of your neck, spread the flaps

over your shoulders and let the back part rest on your back down to your lower back. Use it on a thin garment, ensuring the surface is completely flat, free from creases and in even contact. Designed for the neck, shoulders and back down to the lower back.

- Do not touch the appliance if it has fallen into water. Unplug it immediately from the socket.
- Keep the cable away from hot surfaces.
- This device is not intended for medical use in hospitals.
- Do not pull on the cable or the appliance to disconnect the plug from the socket.
- Do not use the heating pad when it is wet or damp. Only use it in dry rooms (avoid using it in the bathroom or similar places).
- Do not expose the controller and cable to weather or moisture.
- In case of damage, do not try to repair the appliance on your own. Repairs must only be carried out by qualified personnel.
- The heating pad should only be used with the controller provided with the appliance.
- If you have any health problems, consult your doctor before using the heating pad.
- Do not use the heating pad on parts of the body that are inflamed, injured or swollen.
- If you experience constant pain in muscles and joints, inform your doctor. This type of pain can be a symptom of a serious illness.
- If you experience any pain or discomfort while using the appliance, stop using it immediately.

Symbol	Meaning
	Read the instruction manual.

	Class II appliance
	Do not stick needles or pins into the device
	Do not use if bent or folded
	Not suitable for children under 3
	For domestic use only
	Normal wash, max. 30°C
	Do not use bleach
	Do not tumble dry
	Do not iron
	Do not dry clean

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Si le câble est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils ne sont pas capables de réagir à une

surchauffe.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent utiliser l'appareil uniquement sous surveillance et toujours avec le réglage de température au minimum.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- N'utilisez pas l'appareil avec des enfants ou des personnes handicapées, insensibles à la chaleur ou endormies, car ils ne perçoivent pas la chaleur de la même manière.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le coussin chauffant ne présente aucun dommage ni défaut. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour chauffer des animaux.
- N'utilisez pas le coussin chauffant si la commande ou le câble sont endommagés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques correspond à celle de votre domicile.
- Ne pliez pas et ne froissez pas le coussin chauffant pendant son utilisation.
- Ne placez pas ou n'enfoncez pas d'aiguilles, d'épingles, d'épingles à nourrice ou d'autres objets pointus dans le coussin chauffant.
- Évitez de vous endormir lorsque le coussin chauffant est

allumé.

- L'utilisation prolongée de l'appareil à la température maximale peut provoquer des brûlures sur la peau.
- Lors du rangement, ne placez pas d'objets dessus qui pourraient provoquer des plis ; laissez refroidir avant de plier. La commande ne doit jamais être couverte ou placée sur ou sous le coussin chauffant lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas et ne vous allongez pas sur le coussin chauffant et n'appliquez pas de poids corporel (ne pas utiliser comme coussin, dossier ou siège). Placez-le à la base de la nuque, étendez les ailes sur les épaules et laissez la partie arrière sur le dos jusqu'à la région lombaire. Utilisez-le sur un vêtement fin, avec la surface complètement étendue, sans plis et en contact uniforme. Conçu pour la zone cervicale, les épaules et le dos jusqu'à la région lombaire.
- Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
- Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les hôpitaux.
- Ne tirez pas sur le câble ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise.
- N'utilisez pas le coussin chauffant lorsqu'il est mouillé ou humide. Utilisez-le uniquement dans des pièces sèches (évitiez de l'utiliser dans la salle de bain ou dans des endroits similaires).
- N'exposez pas la commande ou le câble aux intempéries ou à l'humidité.
- En cas de dysfonctionnement, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations doivent être

effectuées par du personnel qualifié.

- Le coussin chauffant ne peut être utilisé qu'avec la commande fournie avec.
- Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser le coussin chauffant.
- N'utilisez pas le coussin chauffant sur des parties du corps enflammées, blessées ou enflées.
- Si vous ressentez des douleurs constantes dans les muscles et les articulations, informez-en votre médecin. Ce type de douleur peut être le symptôme d'une maladie grave.
- Si vous ressentez une douleur ou une gêne lors de l'utilisation de l'appareil, arrêtez immédiatement de l'utiliser.

Icône	Signification
	Lisez le manuel d'instructions
	Appareil de classe II
	Ne pas enfoncer d'aiguilles ni d'épingles à nourrice
	Ne pas utiliser plié ou froissé
	Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans
	Pour usage domestique uniquement
	Lavage normal, 30 °C maximum
	Ne pas utiliser d'eau de Javel

Icône	Signification
	Ne pas sécher au sèche-linge
	Ne pas repasser
	Ne pas nettoyer à sec

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Ist das Kabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder entsprechend qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf eine Überhitzung zu reagieren.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen und nur, wenn die Bedieneinheit auf die niedrigste Temperaturstufe eingestellt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät

spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kindern oder Personen mit Behinderungen, bei Personen mit eingeschränktem Wärmeempfinden oder bei schlafenden Personen, da diese Wärme möglicherweise nicht in gleicher Weise wahrnehmen.
- Prüfen Sie die Heizkissenauflage vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Mängel. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist.
- Das Gerät darf nicht zum Heizen von Tieren verwendet werden.
- Nehmen Sie die Heizkissenauflage nicht in Betrieb, wenn die Bedieneinheit oder das Kabel beschädigt ist oder wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, dass die auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Haus übereinstimmt.
- Falten oder knicken Sie die Heizkissenauflage während des Gebrauchs nicht.
- Stecken Sie keine Nadeln, Stecknadeln, Sicherheitsnadeln oder andere spitze Gegenstände in die Heizkissenauflage.
- Vermeiden Sie es, einzuschlafen, während das Heizkissen eingeschaltet ist.
- Längerer Gebrauch des Geräts bei maximaler Temperatur kann zu Hautverbrennungen führen.
- Durante la Aufbewahrung keine Gegenstände auf das Gerät legen, die Falten oder Knicke verursachen könnten.

Lassen Sie es vor dem Zusammenlegen abkühlen. Die Bedieneinheit darf während des Betriebs nicht abgedeckt und niemals auf oder unter das Heizkissen gelegt werden.

- Setzen oder legen Sie sich nicht auf das Heizkissen und üben Sie kein Körpergewicht darauf aus. Nicht als Kissen, Rückenlehne oder Sitzfläche verwenden. Legen Sie es am Nackenansatz an, breiten Sie die Laschen über den Schultern aus und führen Sie den Rückenteil über den Rücken bis in den Lendenbereich. Verwenden Sie es über einem dünnen Kleidungsstück. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche vollständig ausgebreitet ist, keine Falten bildet und gleichmäßig am Körper anliegt. Für den Nackenbereich, die Schultern und den Rücken bis in den Lendenbereich konzipiert.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Produkt von wärme Oberfläche fern.
- Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Ziehen Sie nicht am Kabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht, wenn es feucht oder nass ist. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen (vermeiden Sie die Verwendung im Badezimmer oder an ähnlichen Orten).
- Setzen Sie die Bedieneinheit und das Kabel weder Witterungseinflüssen noch Feuchtigkeit aus.
- Versuchen Sie im Falle einer Störung nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen müssen von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Das Heizkissen darf ausschließlich mit der mitgelieferten Bedieneinheit verwendet werden.

- Wenn Sie gesundheitliche Beschwerden haben, konsultieren Sie vor der Verwendung des Heizkissens Ihren Arzt.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht auf Körperstellen, die entzündet, verletzt oder geschwollen sind.
- Wenn Sie ständige Schmerzen in Muskeln und Gelenken haben, informieren Sie Ihren Arzt. Diese Art von Schmerzen kann ein Symptom für eine schwere Krankheit sein.
- Wenn Sie bei der Verwendung des Geräts Schmerzen oder Unwohlsein verspüren, sollten Sie es sofort absetzen.

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung
	Klasse II-Geräte
	Keine Nadeln und Stifte
	Nicht gefaltet oder geknickt verwenden
	Nicht für Kinder unter 3 Jahre geeignet
	Nur für den Hausgebrauch
	Normale Wäsche, max. 30°C
	Kein Bleichmittel verwenden
	Nicht im Wäschetrockner trocknen
	Nicht Bügeln

Symbol	Bedeutung
	Nicht chemisch reinigen

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare questo apparecchio, poiché non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- I bambini di età superiore ai 3 anni e inferiore agli 8 anni possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione e sempre con il controllo impostato sulla temperatura minima.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non utilizzare l'apparecchio con bambini o persone con disabilità, insensibilità al calore o che dormono, poiché non

- percepiscono il calore allo stesso modo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il cuscino non presenti danni o difetti. L'apparecchio non deve essere utilizzato se presenta segni di danneggiamento.
 - L'apparecchio non deve essere utilizzato per riscaldare animali.
 - Non utilizzare il cuscino se il telecomando o il cavo sono danneggiati o se si nota che l'apparecchio non funziona correttamente.
 - Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta delle specifiche tecniche corrisponda a quella dell'abitazione.
 - Non piegare o sguale il cuscino durante l'uso.
 - Non inserire aghi, spilli, spille da balia o altri oggetti appuntiti nel cuscino.
 - Evitare di addormentarsi mentre il cuscino è acceso.
 - L'uso prolungato dell'apparecchio alla massima temperatura può provocare ustioni sulla pelle.
 - Durante la conservazione, non appoggiare oggetti sopra che possano causare pieghe; lasciare raffreddare prima di piegare. Il telecomando non deve mai essere coperto o posizionato sopra o sotto il cuscino termico mentre questo è in funzione.
 - Non sedersi o sdraiarsi sul cuscino termico né applicare peso corporeo (non usarlo come cuscino, schienale o seduta). Posizionarlo alla base della nuca, estendere le ali sulle spalle e lasciare la parte posteriore sulla schiena fino alla zona lombare. Usalo sopra un indumento sottile, con la superficie completamente distesa, senza pieghe e a contatto uniforme. Progettato per la zona cervicale, le spalle e la schiena fino alla regione lombare.
 - Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua. Scollegarlo

immediatamente dalla presa di corrente.

- Mantenere il cavo lontano da superfici calde.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso medico in ospedale.
- Non tirare il cavo o l'apparecchio per scollegare il connettore dalla presa.
- Non utilizzare il cuscino quando è bagnato o umido. Utilizzare solo in ambienti asciutti (evitare di usarlo in bagno o in luoghi simili).
- Non esporre il telecomando o il cavo agli agenti atmosferici o all'umidità.
- In caso di guasto, non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.
- Il cuscino deve essere utilizzato solo con il controller fornito con l'apparecchio.
- In caso di problemi di salute, consultare il medico prima di utilizzare il cuscino.
- Non utilizzare il cuscino su parti del corpo infiammate, ferite o gonfie.
- Se si sperimentano dolori costanti ai muscoli e alle articolazioni, informare il medico. Questo tipo di dolori può essere sintomo di una malattia grave.
- Se si avverte qualsiasi tipo di dolore o fastidio durante l'utilizzo dell'apparecchio, interromperne immediatamente l'uso.

Icona	Significato
	Leggere il manuale di istruzioni
	Apparecchio di classe II
	Non inserire aghi o spilli

Icona	Significato
	Non usare piegato o ripiegato
	Non adatto a minori di 3 anni
	Adatto solo per uso domestico
	Lavaggio normale, massimo 30°C
	Non usare candeggina
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco

ISTRUZIONI DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- As crianças com menos de 3 anos não devem utilizar este aparelho, uma vez que não são capazes de reagir em caso de sobreaquecimento.
- As crianças com mais de 3 e menos de 8 anos só podem

utilizar o aparelho sob supervisão e sempre com o termóstato regulado para a temperatura mínima.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com deficiência, insensibilidade ao calor ou que estejam a dormir, uma vez que estas pessoas não sentem o calor da mesma forma.
- Antes de cada utilização, verifique se a almofada térmica não apresenta danos nem defeitos. Não deve utilizar o aparelho se observar sinais de danos.
- O aparelho não deve ser utilizado para aquecer animais.
- Não ligue a almofada térmica se o controlador ou o cabo estiverem danificados ou se verificar que o aparelho não está a funcionar corretamente.
- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de especificações técnicas corresponde à da sua habitação.
- Não dobre nem amasse a almofada térmica durante a sua utilização.
- Não espete agulhas, alfinetes, imperdíveis ou outros objetos pontiagudos na almofada térmica.
- Evite adormecer enquanto a almofada térmica estiver ligada.
- A utilização prolongada do aparelho na temperatura

- máxima pode causar queimaduras na pele.
- Durante o armazenamento, não coloque objetos por cima que possam causar dobras; deixe arrefecer antes de dobrar. O controlador não deve ser coberto nem colocado por cima ou por baixo da almofada térmica enquanto esta estiver em funcionamento.
- Não se sente nem se deite sobre a almofada térmica, nem exerça pressão com o peso do corpo (não a utilize como almofada, encosto ou assento). Coloque-o na base da nuca, estenda as abas sobre os ombros e deixe a parte de trás cair pelas costas até à zona lombar. Utilize-o sobre uma peça de roupa fina, com a superfície totalmente esticada, sem dobras e em contacto uniforme. Concebida para a zona cervical, os ombros e as costas até à região lombar.
- Não toque no aparelho se este tiver caído na água. Desligue-o imediatamente da tomada.
- Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Este aparelho não se destina a uso médico em hospitais.
- Não puxe pelo cabo nem pelo aparelho para desligar o conector da tomada.
- Não utilize a almofada térmica quando estiver húmida ou molhada. Utilize-a apenas em divisões secas (evite utilizá-la na casa de banho ou em locais semelhantes).
- Não exponha o controlador nem o cabo à intempérie nem à humidade.
- Em caso de avaria, não tente reparar o aparelho sozinho. As reparações devem ser realizadas por pessoal devidamente qualificado.
- A almofada térmica só deve ser utilizada com o controlador fornecido com o aparelho.
- Se tiver algum problema de saúde, consulte o seu médico

antes de utilizar a almofada térmica.

- Não utilize a almofada térmica em partes do corpo que apresentem inflamação, lesões ou inchaço.
- Se sentir dores constantes nos músculos e nas articulações, informe o seu médico. Este tipo de dores pode ser sintoma de uma doença grave.
- Se sentir qualquer tipo de dor ou desconforto enquanto utiliza o aparelho, pare de o utilizar imediatamente.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Als de kabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen dit apparaat niet gebruiken, omdat zij niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken en altijd met de regelaar ingesteld op de laagste temperatuur.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder passend toezicht staan of een training hebben gevolgd over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen

zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Gebruik het apparaat niet bij kinderen of mensen met een beperking, mensen die ongevoelig zijn voor warmte of die slapen, omdat zij warmte niet op dezelfde manier waarnemen.
- Controleer vóór elk gebruik of het verwarmingskussen onbeschadigd is en geen defecten vertoont. Gebruik het apparaat niet als u tekenen van schade constateert.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt om dieren te verwarmen.
- Gebruik het verwarmingskussen niet als de afstandsbediening of de kabel beschadigd is, of als u merkt dat het apparaat niet goed werkt.
- Controleer voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit of de spanning die op het label met de technische specificaties staat vermeld, overeenkomt met de spanning in uw woning.
- Vouw of kreuk het verwarmingskussen niet tijdens gebruik.
- Steek geen naalden, spelden, veiligheidsspelden of andere scherpe voorwerpen in het warmtekussen.
- Vermijd in slaap te vallen terwijl het warmtekussen aan staat.
- Langdurig gebruik van het apparaat op maximale temperatuur kan brandwonden veroorzaken.
- Plaats tijdens het opbergen geen voorwerpen bovenop die kreukels kunnen veroorzaken; laat het afkoelen voordat u het opvouwt. De controller mag nooit worden afgedekt of op of onder het verwarmingskussen worden geplaatst terwijl het in gebruik is.
- Ga niet op het verwarmingskussen zitten of liggen en oefen er geen lichaamsgewicht op uit (gebruik het niet als kussen, rugleuning of zitje). Plaats het aan de basis

van uw nek, spreid de vleugels over uw schouders en laat de achterkant tegen uw onderrug rusten. Gebruik het over een dun kledingstuk, met het oppervlak volledig uitgestrekt, zonder plooien en gelijkmatig contact makend. Ontworpen voor de nek, schouders en rug tot aan de onderrug.

- Raak het apparaat niet aan als het in het water is gevallen. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen.
- Trek niet aan de kabel of het apparaat om de stekker los te koppelen.
- Gebruik het warmtekussen niet als het vochtig of nat is. Gebruik het alleen in droge ruimtes (vermijd gebruik in de badkamer of soortgelijke ruimtes).
- Stel de afstandsbediening of de kabel niet bloot aan weersinvloeden of vocht.
- Probeer bij een storing het apparaat niet zelf te repareren. Reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Het verwarmingskussen mag alleen worden gebruikt met de bij het apparaat meegeleverde afstandsbediening.
- Raadpleeg uw arts voordat u het warmtekussen gebruikt als u gezondheidsproblemen heeft.
- Gebruik het warmtekussen niet op lichaamsdelen met ontstekingen, verwondingen of zwellingen.
- Heeft u last van aanhoudende spier- en gewrichtspijn? Neem dan contact op met uw arts. Dit soort pijn kan een symptoom zijn van een ernstige aandoening.
- Als u tijdens het gebruik van het apparaat pijn of ongemak ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

Icon	Betekenis
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Apparaat van klasse II
	Steek geen naalden of spelden in de naalden of spelden.
	Niet gebruiken opgevouwen of gekreukt.
	Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.
	Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.
	Normaal wassen, maximaal 30°C
	Gebruik geen bleekmiddel.
	Niet in de droogtrommel drogen.
	Niet strijken
	Niet stomen

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

- Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny korzystać z tego urządzenia, ponieważ nie są w stanie zareagować w przypadku przegrzania.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem i zawsze przy ustawieniu termostatu na minimalną temperaturę.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, osoby niepełnosprawne, osoby o obniżonej wrażliwości na ciepło lub śpiące, ponieważ nie odczuwają one ciepła w ten sam sposób.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Urządzenia nie wolno używać, jeśli widoczne są na nim oznaki uszkodzenia.
- Urządzenie nie może być używane do ogrzewania zwierząt.
- Nie należy uruchamiać poduszki termicznej, jeśli pilot lub przewód są uszkodzone lub jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka zasilania

upewnij się, że napięcie wskazane na etykiecie specyfikacji technicznej odpowiada napięciu w Twoim domu.

- Nie zginaj ani nie zgniataj poduszki podczas użytkowania.
- Nie wolno wbijać igieł, szpilek, agrafek ani innych ostrych przedmiotów w poduszkę.
- Należy unikać zasypiania przy włączonej poduszce.
- Długotrwałe korzystanie z urządzenia z maksymalną temperaturą może spowodować oparzenia skóry.
- Podczas przechowywania nie należy kłaść na urządzeniu przedmiotów, które mogłyby spowodować powstawanie zagięć; przed złożeniem należy poczekać, aż produkt ostygnie. Kontroler nigdy nie powinien być zakrywany ani umieszczany na lub pod poduszką podczas jej działania.
- Nie należy siadać ani kłaść się na poduszce termicznej ani obciążać jej ciężarem ciała (nie używać jako poduszki, oparcia ani siedziska). Umieść ją u nasady karku, rozłóż kłapy na ramionach, a tylną część opuść na plecy aż do okolicy lędźwiowej. Należy stosować na cienką odzież, rozkładając ją całkowicie na płasko, bez fałd i zapewniając równomierny kontakt. Przeznaczona do stosowania na okolicę szyi, ramion i pleców aż do odcinka lędźwiowego.
- Nie dotykaj urządzenia, jeśli wpadło do wody. Natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku medycznego w szpitalach.
- Nie należy ciągnąć za przewód ani za urządzenie, aby odłączyć wtyczkę od gniazdka.
- Nie należy używać poduszki, gdy jest wilgotna lub mokra. Używaj urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach (unikaj używania go w łazience lub podobnych miejscach).
- Nie należy wystawiać kontrolera ani przewodu na

działanie czynników atmosferycznych ani wilgoci.

- W przypadku usterki nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- Poduszka może być używana wyłącznie z dołączonym do niej kontrolerem.
- W przypadku jakichkolwiek problemów zdrowotnych, przed użyciem poduszki należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie należy stosować poduszki na miejscach ciała, na których występuje stan zapalny, urazy lub obrzęk.
- Jeśli odczuwasz ciągły ból mięśni i stawów poinformuj o tym lekarza. Ten rodzaj bólu może być objawem poważnej choroby.
- W przypadku odczuwania bólu lub dyskomfortu podczas korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego używania.

Ikona	Znaczenie
	Należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Urządzenie klasy II
	Nie wbijać igieł ani szpilek
	Nie używać, gdy jest złożone
	Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat
	Tylko do użytku domowego
	Pranie normalne, maksymalnie 30°C

	Nie używać wybielacza
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- Děti mladší 3 let by tento spotřebič neměly používat, protože nemohou reagovat na přehřátí.
- Děti ve věku 3 až 8 let mohou spotřebič používat pouze pod dohledem a vždy s regulátorem nastaveným na minimální teplotu.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Nepoužívejte zařízení s dětmi nebo osobami se zdravotním postižením, necitlivými na teplo nebo spícími, protože tyto

osoby teplo nevnímají stejným způsobem.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda vyhřívací podložka není poškozená nebo bez vad. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, zařízení nepoužívejte.
- Spotřebič by se neměl používat k ohřevu zvířat.
- Nepoužívejte vyhřívací podložku, pokud je dálkový ovladač nebo kabel poškozený, nebo pokud si všimnete, že zařízení nefunguje správně.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napětí uvedené na štítku s technickými údaji odpovídá napětí ve vaší domácnosti.
- Během používání vyhřívací podložku neohýbejte ani nemačkejte.
- Do vyhřívací podložky nevkládejte jehly, špendlíky, závirací špendlíky ani jiné ostré předměty.
- Vyhněte se usínání, když je zapnutá vyhřívací podložka.
- Dlouhodobé používání zařízení při maximální teplotě může způsobit popáleniny kůže.
- Během skladování na vyhřívací podložku nedávejte žádné předměty, které by mohly způsobit záhyby; před složením nechte podložku vychladnout. Ovladač by nikdy neměl být zakryt ani umístěn na či pod vyhřívací podložku, pokud je používána.
- Na vyhřívací podložku nesedejte ani nelehejte, ani na ni nepůsobte tělesnou hmotností (nepoužívejte ji jako polštář, opěradlo ani sedák). Umístěte ji na spodní část krku, natáhněte křidélka přes ramena a opřete zády o spodní část zad. Používejte ji přes tenký oděv s plně nataženým povrchem, bez záhybů a v rovnoměrném kontaktu. Určeno pro krční oblast, ramena a záda až po bederní oblast.
- Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadl do vody. Okamžitě jej odpojte ze zásuvky.

- Udržujte kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Toto zařízení není určeno pro lékařské použití v nemocnicích.
- Netahejte za kabel ani za zařízení, abyste odpojili konektor.
- Nepoužívejte vyhřívací podložku, když je vlhká nebo mokrá. Používejte ji pouze v suchých místnostech (nepoužívejte ji v koupelně ani na podobných místech).
- Nevystavujte dálkový ovladač ani kabel povětrnostním vlivům ani vlhkosti.
- V případě poruchy se nepokoušejte spotřebič opravovat sami. Opravy musí provádět řádně kvalifikovaný personál.
- Vyhřívací podložka by se měla používat pouze s dálkovým ovladačem, který je součástí zařízení.
- Pokud máte jakékoli zdravotní problémy, poraďte se před použitím vyhřívací podložky se svým lékařem.
- Nepoužívejte vyhřívací podložku na částech těla, které jsou zanícené, poraněné nebo oteklé.
- Pokud pociťujete přetrvávající bolest svalů a kloubů, informujte svého lékaře. Tento typ bolesti může být příznakem vážného onemocnění.
- Pokud během používání zařízení pociťte jakoukoli bolest nebo nepohodlí, okamžitě jej přestaňte používat.

Ikona	Význam
	Přečtete si návod k obsluze
	Spotřebič třídy II
	Nezapichujte jehly ani špendlíky do jehel ani špendlíků.
	Nepoužívejte přehnuté nebo zmačkané

Ikona	Význam
	Nevhodné pro děti do 3 let
	Pouze pro domácí použití
	Normální praní, maximálně 30 °C
	Nepoužívejte bělidlo
	Nesušit v sušičce
	Nežehlit
	Nečistit chemicky

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Kablo hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici firma, satış sonrası servis personeli veya benzer niteliklere sahip personel tarafından değiştirilmelidir.
- 3 yaşın altındaki çocuklar aşırı ısınmaya tepki veremeyecekleri için bu cihazı kullanmamalıdır.
- 3 ila 8 yaş arası çocuklar cihazı yalnızca gözetim altında ve her zaman kontrol düğmesi minimum sıcaklığa ayarlanmış şekilde kullanabilirler.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal

veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı çocuklarda, engellilerde, ısıya duyarsız kişilerde veya uyuyanlarda kullanmayın, çünkü bu kişiler ısıyı aynı şekilde algılamazlar.
- Her kullanımdan önce, ısıtma pedinin hasarsız veya kusursuz olduğundan emin olun. Herhangi bir hasar belirtisi fark ederseniz cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz hayvanları ısıtmak için kullanılmamalıdır.
- Uzaktan kumanda veya kablo hasarlıysa veya cihaz düzgün çalışmıyorsa ısıtma pedini çalıştırmayın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce, teknik özellikler etiketinde belirtilen voltajın evin voltajıyla uyumlu olduğundan emin olun.
- Kullanım sırasında ısıtma yastığını katlamayın veya buruşturmayın.
- Isıtma yastığına iğne, toplu iğne, emniyet iğnesi veya diğer sivri cisimleri sokmayın.
- Isıtma yastığı açıkken uyuyakalmaktan kaçının.
- Cihazın uzun süre maksimum sıcaklıkta kullanılması cilt yanıklarına neden olabilir.
- Saklama sırasında, kırışıklıklara neden olabilecek nesneleri üzerine koymayın; katlamadan önce soğumasını bekleyin. Kumanda ünitesi kullanımdayken asla örtülmemeli veya ısıtma pedinin üstüne veya altına yerleştirilmemelidir.
- Isıtma yastığının üzerine oturmayın, uzanmayın veya vücut ağırlığınızı uygulamayın (yastık, sırt desteği veya oturma yeri olarak kullanmayın). Boynunuzun tabanına yerleştirin,

kanatlarını omuzlarınızın üzerinden uzatın ve arka tarafını belinize yaslayın. İnce bir giysinin üzerine, yüzeyi tamamen açık, kırışksız ve eşit temas halinde olacak şekilde kullanın. Boyun, omuzlar ve bel bölgesine kadar olan sırt için tasarlanmıştır.

- Cihaz suya düşmüşse dokunmayın. Hemen fişini prizden çekin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Bu cihaz hastanelerde tıbbi kullanım için tasarlanmamıştır.
- Fiş bağlantısını çıkarmak için kabloyu veya cihazı çekmeyin.
- Isıtma yastığını nemli veya ıslakken kullanmayın. Sadece kuru ortamlarda kullanın (banyo veya benzeri yerlerde kullanmaktan kaçının).
- Uzaktan kumandayı veya kablosunu dış etkenlere veya neme maruz bırakmayın.
- Arıza durumunda, cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Tamir işlemleri yalnızca yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- Isıtma pedi yalnızca cihazla birlikte verilen uzaktan kumanda ile kullanılmalıdır.
- Herhangi bir sağlık sorununuz varsa, ısıtma yastığını kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Isıtma yastığını iltihaplı, yaralı veya şişmiş bölgelerde kullanmayın.
- Sürekli kas ve eklem ağrısı çekiyorsanız doktorunuza bildirin. Bu tür ağrılar ciddi bir hastalığın belirtisi olabilir.
- Cihazı kullanırken herhangi bir ağrı veya rahatsızlık hissederseniz, kullanmayı derhal bırakın.

Simge	Anlam
	Kullanım kılavuzunu okuyun.

Simge	Anlam
	Sınıf II cihaz
	İğne veya toplu iğneleri birbirine batırmayın.
	Katlanmış veya buruşmuş halde kullanmayın.
	3 yaştan altındaki çocuklar için uygun değildir.
	Sadece ev içi kullanım içindir.
	Normal yıkama, maksimum 30°C
	Çamaşır suyu kullanmayın.
	Kurutma makinesinde kurutmayın.
	Ütülemeyin
	Kuru temizleme yapmayın

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο

προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή, καθώς δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη και πάντα με το χειριστήριο ρυθμισμένο στην ελάχιστη θερμοκρασία.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με παιδιά ή άτομα με αναπηρίες, αναισθησία στη θερμότητα ή που κοιμούνται, καθώς δεν αντιλαμβάνονται τη θερμότητα με τον ίδιο τρόπο.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι το θερμαντικό μαξιλάρι δεν έχει φθορές ή ελαττώματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε σημάδια φθοράς.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη θέρμανση ζώων.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό μαξιλάρι εάν το τηλεχειριστήριο ή το καλώδιο έχουν υποστεί ζημιά ή εάν παρατηρήσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών προδιαγραφών αντιστοιχεί σε αυτήν του σπιτιού.
- Μην διπλώνετε ή τσαλακώνετε το θερμαντικό υπόστρωμα

κατά τη χρήση.

- Μην εισάγετε βελόνες, καρφίτσες, παραμάνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα στο θερμαντικό υπόστρωμα.
- Αποφύγετε να κοιμηθείτε όσο είναι ενεργοποιημένη η θερμαινόμενη επιφάνεια.
- Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής σε μέγιστη θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα.
- Κατά την αποθήκευση, μην τοποθετείτε αντικείμενα από πάνω που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τσακίσεις. Αφήστε το να κρυώσει πριν το διπλώσετε. Το χειριστήριο δεν πρέπει ποτέ να καλύπτεται ή να τοποθετείται πάνω ή κάτω από το θερμαντικό μαξιλάρι ενώ αυτό χρησιμοποιείται.
- Μην κάθεστε ή ξαπλώνετε πάνω στο θερμαινόμενο μαξιλάρι και μην εφαρμόζετε το βάρος του σώματός σας (μην το χρησιμοποιείτε ως μαξιλάρι, πλάτη ή κάθισμα). Τοποθετήστε το στη βάση του λαιμού σας, τεντώστε τα φτερά πάνω από τους ώμους σας και ακουμπήστε την πλάτη στο κάτω μέρος της πλάτης σας. Χρησιμοποιήστε το πάνω από ένα λεπτό ένδυμα, με την επιφάνεια πλήρως τεντωμένη, χωρίς τσακίσεις και σε ομοιόμορφη επαφή. Σχεδιασμένο για την αυχενική περιοχή, τους ώμους και την πλάτη μέχρι την οσφυϊκή περιοχή.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση σε νοσοκομεία.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό υπόστρωμα όταν είναι υγρό ή βρεγμένο. Χρησιμοποιήστε το μόνο σε ξηρούς χώρους (αποφύγετε τη χρήση του στο μπάνιο ή σε

παρόμοιους χώρους).

- Μην εκθέτετε το χειριστήριο ή το καλώδιο στα στοιχεία της φύσης ή στην υγρασία.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Το θερμαντικό μαξιλάρι πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με τη συσκευή.
- Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα υγείας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το θερμαντικό μαξιλάρι.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό επίθεμα σε μέρη του σώματος που έχουν φλεγμονή, τραυματισμό ή πρήξιμο.
- Εάν αντιμετωπίζετε επίμονο πόνο στους μύες και τις αρθρώσεις, ενημερώστε τον γιατρό σας. Αυτός ο τύπος πόνου μπορεί να είναι σύμπτωμα σοβαρής ασθένειας.
- Εάν αισθανθείτε πόνο ή δυσφορία κατά τη χρήση της συσκευής, διακόψτε αμέσως τη χρήση της.

Εικόνισμα	Εννοια
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών
	Συσκευή κατηγορίας II
	Μην βάζετε βελόνες ή καρφίτσες στις βελόνες ή τις καρφίτσες.
	Μην χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή τσαλακωμένο
	Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών

Εικόνα	Εννοια
	Μόνο για οικιακή χρήση
	Κανονική πλύση, μέγιστη θερμοκρασία 30°C
	Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη
	Μην το στεγνώνετε στο στεγνωτήριο
	Μη σιδερώνετε
	Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Si el cable està malmès, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar per evitar un perill.
- Els nens menors de 3 anys no han d'utilitzar aquest aparell, ja que no són capaços de reaccionar davant d'un sobreescalfament.
- Els nens més grans de 3 i menors de 8 anys poden utilitzar l'aparell únicament sota supervisió i sempre amb el control ajustat a la temperatura mínima.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si

sels ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell duna manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.

- No utilitzeu l'aparell amb nens o persones amb discapacitat, insensibilitat a la calor o que estiguin adormides, ja que no perceben la calor de la mateixa manera.
- Abans de cada ús, comproveu que el coixinet tèrmic no presenti danys ni desperfectes. No heu d'utilitzar l'aparell si observeu signes de dany.
- No s'ha d'utilitzar l'aparell per escalfar animals.
- No poseu el coixinet tèrmic en funcionament si el comandament o el cable estan malmesos o si observeu que l'aparell no funciona correctament.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, assegureu-vos que la tensió indicada a l'etiqueta d'especificacions tècniques es correspon amb la de l'habitatge.
- No doblegueu ni arrugueu el coixinet tèrmic durant el seu ús.
- No clau agulles, agulles, imperdibles o altres objectes punxants al coixinet tèrmic.
- Eviteu adormir-vos mentre el coixinet tèrmic estigui encès.
- L'ús prolongat de l'aparell a temperatura màxima pot provocar cremades a la pell.
- Durant l'emmagatzematge, no col·loqueu objectes a sobre que puguin provocar plecs; deixar refredar abans de doblegar. El comandament no s'ha de cobrir ni col·locar-se mai a sobre ni sota el coixinet tèrmic mentre estigui en funcionament.
- No se sent ni es recusti sobre el Coixinet tèrmic ni apliqui

pes corporal (no utilitzar com a coixí, respatller o seient). Colloqueu-la a la base del clatell, esteneu les ales sobre les espatlles i deixeu la part posterior sobre l'esquena fins a la zona lumbar. Fes-la servir sobre una peça fina, amb la superfície completament estesa, sense plecs i en contacte uniforme. Dissenyada per a la zona cervical, les espatlles i l'esquena fins a la regió lumbar.

- No toqueu l'aparell si ha caigut a l'aigua. Desendolieu-lo immediatament de la presa de corrent.
- Mantingueu el cable allunyat de superfícies calentes.
- Aquest aparell no està destinat a ús mèdic a hospitals.
- No estireu el cable ni l'aparell per desconnectar el connector de l'endoll.
- No utilitzeu el coixinet tèrmic quan estigui humida o mullada. Utilitzeu-la únicament en habitacions seques (eviteu utilitzar-la a la cambra de bany o llocs similars).
- No exposeu el comandament ni el cable a la intempèrie ni a la humitat.
- En cas d'avaria, no intenteu reparar l'aparell vostè mateix. Les reparacions han de ser realitzades per un personal degudament qualificat.
- El coixinet tèrmic només s'ha d'utilitzar amb el comandament proporcionat amb l'aparell.
- Si teniu algun problema de salut, consulteu el vostre metge abans d'utilitzar el coixinet tèrmic.
- No utilitzeu el coixinet tèrmic en parts del cos que presentin inflamació, lesions o inflor.
- Si experimenteu dolors constants en músculs i articulacions, informeu al vostre metge. Aquest tipus de dolors pot ser símptoma d'una malaltia greu.
- Si patiu algun tipus de dolor o molèstia mentre utilitzeu l'aparell, deixeu d'utilitzar-lo immediatament.

Icona	Significat
	Llegiu el manual d'instruccions
	Aparell de classe II
	No clavar agulles ni agulles
	No fer servir doblegada o plegada
	No apte per a menors de 3 anys
	Només per a ús domèstic
	Rentat normal, màxim 30°C
	No fer servir lleixiu
	No assecar en assecadora
	No planxar
	No rentar en sec

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek

kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

- 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel nem reagálnak a túlmelegedésre.
- 3 és 8 év közötti gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, és a hőmérséklet-szabályozót mindig a minimálisra kell állítani.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne használja a készüléket gyermekek, fogyatékkal élők, hőre érzéketlenek vagy alvó személyek esetén, mivel ők nem ugyanúgy érzékelik a hőt.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a melegítőpárna mentes-e a sérülésektől és hibáktól. Ne használja a készüléket, ha bármilyen sérülés jeleit észleli.
- A készüléket tilos állatok melegítésére használni.
- Ne használja a melegítőpárnát, ha a távirányító vagy a kábel sérült, vagy ha azt észleli, hogy a készülék nem működik megfelelően.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokat tartalmazó címkén feltüntetett feszültség megegyezik-e az otthoni feszültséggel.
- Használat közben ne hajtsa össze vagy gyűrje a melegítőpárnát.

- Ne szúrjon tűket, gombostűket, biztosítótűket vagy más éles tárgyakat a melegítőpárnába.
- Kerülje az elalvást, miközben a fűtőpárna be van kapcsolva.
- A készülék maximális hőmérsékleten történő hosszan tartó használata bőregést okozhat.
- Tárolás közben ne helyezzen a melegítőpárna tetejére olyan tárgyakat, amelyek gyűrődést okozhatnak; összehajtás előtt hagyja kihűlni. A vezérlőt használat közben soha ne takarja le, és ne helyezze a melegítőpárna tetejére vagy alá.
- Ne üljön vagy feküdjön a melegítőpárnára, és ne alkalmazzon rá saját testsúlyt (ne használja párnaként, háttámlaként vagy ülőlapként). Helyezze a tarkójára, nyújtsa ki a szárnyakat a vállai fölé, és támasztsa a hátát az alsó hátának. Használja egy vékony ruhadarab felett, teljesen kinyújtott felülettel, gyűrődések nélkül és egyenletesen érintkezve. A nyaki terület, a vállak és a hát, valamint az ágyéki régió ápolására tervezték.
- Ne érintse meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal húzza ki a konnektorból.
- Tartsa távol a kábelt a forró felületektől.
- Ez a készülék nem kórházakban történő orvosi használatra készült.
- Ne a kábelt vagy a készüléket húzza a csatlakozódugó kihúzásához.
- Ne használja a melegítőpárnát, ha nedves vagy vizes. Kizárólag száraz helyiségben használja (kerülje a fürdőszobában vagy hasonló helyeken való használatát).
- Ne tegye ki a távirányítót vagy a kábelt az elemeknek vagy a nedvességnek.

- Meghibásodás esetén ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A javításokat megfelelően képzett szakembernek kell elvégeznie.
- A melegítőpárnát csak a készülékhez mellékelt távirányítóval szabad használni.
- Ha bármilyen egészségügyi problémája van, a melegítőpárna használata előtt konzultáljon orvosával.
- Ne használja a melegítőpárnát gyulladásos, sérült vagy duzzadt testrészeken.
- Ha tartós izom- és ízületi fájdalmat tapasztal, tájékoztassa orvosát. Ez a fajta fájdalom súlyos betegség tünete lehet.
- Ha a készülék használata közben bármilyen fájdalmat vagy kellemetlenséget tapasztal, azonnal hagyja abba a használatát.

Ikon	Jelentés
	Olvassa el a használati útmutatót
	II. osztályú készülék
	Ne szúrjon tűket vagy gombostűket a tűkbe vagy gombostűkbe.
	Ne használjon hajtogatott vagy gyűrött
	Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára
	Csak háztartási használatra
	Normál mosás, maximum 30°C-on
	Ne használjon fehérítőt
	Ne szárítsa szárítógépben

Ikon	Jelentés
	Vasalni tilos
	Vegyileg nem tisztítható

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- في حالة تلف الكابل، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو من قبل موظفين مؤهلين بشكل مماثل لتجنب حدوث خطر.
- لا ينبغي للأطفال دون سن 3 سنوات استخدام هذا الجهاز، لأنهم غير قادرين على التفاعل مع ارتفاع درجة الحرارة.
- يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 سنوات باستخدام الجهاز فقط تحت الإشراف ودائماً مع ضبط التحكم على أدنى درجة حرارة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- لا تستخدم الجهاز مع الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقة أو الذين لا يشعرون بالحرارة أو الذين هم نائمون، لأنهم لا يشعرون بالحرارة بنفس الطريقة.
- قبل كل استخدام، تأكد من خلو وسادة التدفئة من أي تلف أو عيوب. لا تستخدم الجهاز إذا لاحظت أي علامات تلف.
- لا ينبغي استخدام الجهاز لتدفئة الحيوانات.
- لا تقم بتشغيل وسادة التدفئة إذا كان جهاز التحكم عن بعد أو الكابل تالفاً، أو إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل بشكل صحيح.
- قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تأكد من أن الجهد الكهربائي الموضح على ملصق المواصفات الفنية يتوافق مع جهد المنزل.
- لا تقم بطي أو ثني وسادة التدفئة أثناء الاستخدام.
- لا تقم بإدخال الإبر أو الدبابيس أو أي أجسام حادة أخرى في وسادة التدفئة.
- تجنب النوم أثناء تشغيل وسادة التدفئة.
- قد يؤدي الاستخدام المطول للجهاز عند درجة الحرارة القصوى إلى حدوث حروق جلدية.
- أثناء التخزين، تجنب وضع أي شيء فوقها قد يتسبب في تجدها؛ اتركها تبرد قبل طيها. لا تقم بتغطية وحدة التحكم أو وضعها فوق أو تحت وسادة التدفئة أثناء استخدامها.
- لا تجلس أو تستلقِ على وسادة التدفئة، ولا تستخدم وزن جسمك عليها (لا تستخدمها كوسادة أو مسند).

زمر	ین عم
	یل آل اف جمل ا مدختست ال
	یوکی ال
	فاجل ا فیظن تل ا مدختست ال

- ظهر (أو مقعد). ضعها عند قاعدة رقبتيك، ومدّ جناحيها فوق كتفيك، وأسند ظهرك على أسفل ظهرك. استخدمها فوق ملابس رقيقة، مع فرد سطحها بالكامل دون تجاعيد، وبشكل متساوٍ. مصممة لمنطقة الرقبة والكتفين والظهر وصولاً إلى منطقة أسفل الظهر.
- لا تلمس الجهاز إذا سقط في الماء. افصله عن مأخذ الطاقة فوراً.
- أبقِ الكابل بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام الطبي في المستشفيات.
- لا تسحب الكابل أو الجهاز لفصل موصل القابس.
- لا تستخدم وسادة التدفئة عندما تكون رطبة أو مبللة. استخدمها فقط في الغرف الجافة (تجنب استخدامها في الحمام أو الأماكن المشابهة).
- لا تعرض جهاز التحكم عن بعد أو الكابل للعوامل الجوية أو الرطوبة.
- في حال حدوث عطل، لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. يجب أن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين مؤهلين.
- يجب استخدام وسادة التدفئة فقط مع جهاز التحكم عن بعد المرفق بالجهاز.
- إذا كنت تعاني من أي مشاكل صحية، فاستشر طبيبك قبل استخدام وسادة التدفئة.
- لا تستخدم وسادة التدفئة على أجزاء الجسم التي تعاني من التهاب أو إصابة أو تورم.
- إذا كنت تعاني من ألم مستمر في العضلات والمفاصل، فأخبر طبيبك. قد يكون هذا النوع من الألم عرضاً لمرض خطير.
- إذا شعرت بأي ألم أو انزعاج أثناء استخدام الجهاز، فتوقف عن استخدامه فوراً.

زمر	ین عم
	تامیل عتلا لیلد أرقا
	ةین اثل ا ةیفل ا نم ةزهجأ
	ربإل ا یف سیب ابدل ا وأربإل ا ل ا خداب مق ت ال س یب ابدل ا وأ
	دع جمل ا وأ یوظم ل ا قرول ا مدختست ال
	تاو نس 3 نس نود ل ا فطأل ل بس انم ري غ
	طقف یل زنمل ا مدختست ال
	ةجرد 30 یوصق ةرار ح ةجرد، ی داع لی س غ ة یوئ م
	ض ی بمل ا مدختست ال

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Almohadilla térmica (unidad principal)
2. Mando de control
3. Pantalla digital
4. Botón encendido/apagado
5. Botón temporizador
6. Botón selección del nivel de temperatura
7. Cable de alimentación con enchufe de red

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Producto
- Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

- La Almohadilla térmica proporciona calor localizado en la nuca, hombros y espalda hasta la zona lumbar. Colóquela con el borde superior en la base de la nuca, extienda las alas sobre los hombros y deje caer la parte trasera por la espalda. Cierre el broche del cuello sin apretar y sujete el cinturón frontal para mantenerla estable. Úsela sobre una prenda fina y asegúrese de que la superficie quede completamente extendida, sin pliegues y en contacto uniforme. Mantenga despejada la zona de la garganta.
- Nivel de temperatura: use el Botón selección del nivel de temperatura para elegir entre 10 ajustes para alcanzar el grado de confort deseado dentro del rango (30 °C a 65 °C). El

ajuste activo se muestra en la pantalla digital del Mando de control.

- Temporizador: Use el Botón temporizador para seleccionar un tiempo de funcionamiento entre 1 y 6 horas. Esta función favorece el ahorro de energía y ayuda a reducir el riesgo de sobrecalentamiento de la piel.

Procedimiento de uso

1. Conecte primero el cable de alimentación a la almohadilla y a continuación a una toma de corriente. La almohadilla entra en modo de espera.
2. Pulse el botón encendido/apagado para iniciar el modo de funcionamiento.
3. Seleccione la temperatura: pulse el botón selección del nivel de temperatura para elegir la temperatura.
4. Active el temporizador: pulse el botón temporizador para seleccionar un tiempo de funcionamiento entre 1 y 6 horas.

Importante

- Para evitar que aparezca el **código de fallo F2**, conecte **primero el cable al dispositivo y después a la toma de corriente**. Si aun así aparece el **fallo F2, desconecte el producto de la corriente**, espere unos segundos y **vuelva a conectarlo** siguiendo el mismo orden (primero al dispositivo y luego a la corriente).
- Al iniciar el funcionamiento, la configuración predeterminada es: temporizador 6 horas (autoapagado) y temperatura en el Nivel 1 (30 °C).
- Utilice el Mando de control únicamente con esta Almohadilla térmica. No lo conecte a otros elementos calefactores.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza

1. Apague el equipo con el Botón encendido/apagado.
 2. Desenchufe el Cable de alimentación de la toma de corriente.
 3. Retire el Mando de control y la unidad de alimentación.
- Se recomienda lavar la Almohadilla térmica a mano y volver a montarla solo cuando esté completamente seca.
 - No utilice limpiadores químicos.
 - Seque la almohadilla al aire, extendiéndola en una superficie plana y bien ventilada, alejada de la luz solar directa y de fuentes de calor (radiadores, estufas, secadoras).
 - No planche, no retuerza ni escurra la Almohadilla térmica. No utilice secadora.
 - No vuelva a conectar el Cable de alimentación hasta que la almohadilla esté totalmente seca.

Almacenamiento

Después del uso, apague la almohadilla, desenchufe el Cable de alimentación de la toma de corriente y guarde el producto en un lugar seco, seguro, limpio y fresco.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: HeatConfort ThermalBack

Referencia del producto: EU01_133873

Voltaje: 230 V ~

Frecuencia: 50 / 60 Hz

Potencia: 130 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1

1. Heating pad
2. Controller
3. Digital display
4. Power button
5. Timer button
6. Temperature setting button
7. Power cable

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box contents:

- Product
- Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

- The heating pad provides localised warmth to the nape of the neck, shoulders and back, down to the lower back. Place it so that the top edge rests at the nape of your neck, spread the flaps over your shoulders and let the back drape down your back. Fasten the neck clasp loosely and secure the front strap to keep it in place. Use it on a thin garment and ensure that the surface is completely flat, without any creases, and in even contact. Keep the throat area clear.
- Temperature setting: use the temperature setting button to choose from 10 settings to achieve your desired level of comfort within the range (30°C to 65°C). The current setting is shown on the digital display of the controller.

- Timer: Use the Timer button to select a running time between 1 and 6 hours. This function promotes energy saving and helps reduce the risk of skin overheating.

Instructions for use

1. First connect the power cable to the pad and then to a mains socket. The pad enters standby mode.
2. Press the on/off button to start the operating mode.
3. Select the temperature: press the temperature setting button to choose the temperature.
4. Activate the timer: press the timer button to select a running time between 1 and 6 hours.

Important

- To prevent **error code F2** from appearing, first **connect the cable to the device and then to the mains socket**.
If **error F2** still appears, **disconnect the product from the mains**, wait a few seconds and **reconnect it** in the same order (first to the device and then to the mains).
- When the appliance is switched on, the default settings are: 6-hour timer (auto-off) and temperature set to Level 1 (30°C).
- Use the controller only with this heating pad. Do not connect it to any other heating devices.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

1. Switch the unit off using the power button.
 2. Unplug the power cord from the mains socket.
 3. Remove the controller and power supply unit.
- It is recommended to wash the heating pad by hand and reassemble it only when it is completely dry.
 - Do not use chemical cleaners.
 - Air-dry the pad by laying it flat on a well-ventilated surface, away from direct sunlight and heat sources (heaters, stoves, tumble dryers).
 - Do not iron, wring out or squeeze the heating pad. Do not tumble dry.
 - Do not reconnect the power cable until the pad is completely dry.

Storage

After use, switch off the pad, unplug the power cable from the mains socket and store the product in a dry, safe, clean and cool place.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: HeatConfort ThermalBack

Product reference: EU01_133873

Voltage: 230 V~

Frequency: 50 / 60 Hz

Power: 130 W

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

6. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC DEVICES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

CE Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

CONFORME

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Coussin chauffant (unité principale)
2. Commande
3. Écran numérique
4. Bouton marche/arrêt
5. Bouton de la minuterie
6. Bouton de sélection du niveau de température
7. Câble d'alimentation avec fiche secteur

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Produit
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

- Le coussin chauffant procure une chaleur localisée au niveau de la nuque, des épaules et du dos jusqu'à la zone lombaire. Placez le bord supérieur à la base de la nuque, étendez les extrémités sur les épaules et laissez tomber l'arrière dans le dos. Fermez la fermeture du cou sans serrer et fixez la ceinture frontale pour la maintenir stable. Utilisez-le sur un vêtement fin et assurez-vous que la surface soit complètement étendue, sans plis, et en contact uniforme. Veillez à ce que la zone de la gorge reste dégagée.

- Niveau de température : utilisez le bouton de sélection du niveau de température pour choisir parmi 10 réglages afin d'atteindre le degré de confort souhaité dans la plage (30 °C à 65 °C). Le réglage actif s'affiche sur l'écran numérique de la commande.
- Minuterie : Utilisez le bouton de la minuterie pour sélectionner une durée de fonctionnement entre 1 et 6 heures. Cette fonction favorise les économies d'énergie et aide à réduire le risque de surchauffe de la peau.

Procédure d'utilisation

1. Connectez d'abord le câble d'alimentation au coussin, puis à une prise de courant. Le coussin passe en mode veille.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer le mode de fonctionnement.
3. Sélectionnez la température : appuyez sur le bouton de sélection du niveau de température pour choisir la température.
4. Activez la minuterie : appuyez sur le bouton de la minuterie pour sélectionner une durée de fonctionnement entre 1 et 6 heures.

Important

- Pour éviter l'apparition du **code d'erreur F2**, connectez **d'abord le câble à l'appareil, puis à la prise de courant**. Si l'erreur **F2 apparaît** néanmoins, **débranchez l'appareil de l'alimentation électrique**, attendez quelques secondes, puis **rebranchez-le** en suivant le même ordre (d'abord à l'appareil, puis à la prise de courant).
- Au démarrage, les paramètres par défaut sont : minuterie de 6 heures (arrêt automatique) et température au Niveau 1 (30 °C).
- Utilisez la commande uniquement avec ce coussin chauffant. Ne la connectez pas à d'autres éléments chauffants.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

1. Éteignez l'appareil avec le bouton marche/arrêt.
 2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
 3. Retirez la commande et l'unité d'alimentation.
- Il est recommandé de laver le coussin chauffant à la main et de le remonter uniquement lorsqu'il est complètement sec.
 - N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques.
 - Séchez le coussin à l'air libre, en l'étendant sur une surface plane et bien ventilée, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur (radiateurs, poêles, sèche-linge).
 - Ne repassez pas, ne tordez pas et n'essorez pas le coussin chauffant. N'utilisez pas de sèche-linge.
 - Ne rebranchez pas le câble d'alimentation tant que le coussin n'est pas complètement sec.

Stockage

Après utilisation, éteignez le coussin, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec, sûr, propre et frais.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle : HeatConfort ThermalBack

Référence : EU01_133873

Tension : 230 V~

Fréquence : 50 / 60 Hz

Puissance : 130 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Heizkissen (Haupteinheit)
2. Bedieneinheit
3. Digitales Display
4. Ein-/Ausschalttaste
5. Timer-Taste
6. Taste zur Auswahl der Temperaturstufe
7. Netzkabel mit Netzstecker

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt:

- Produkt
- Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. BEDIENUNG

- Das Heizkissen spendet gezielte Wärme im Nacken-, Schulter- und Rückenbereich bis hin zur Lendenregion. Legen Sie es so an, dass die obere Kante am Nackenansatz anliegt, breiten Sie die seitlichen Laschen über den Schultern aus und führen Sie den Rückenteil über den Rücken nach unten. Schließen Sie den Halsverschluss locker und befestigen Sie den vorderen Gurt, damit das Heizkissen sicher und stabil sitzt. Verwenden Sie es über einem dünnen Kleidungsstück und achten Sie darauf, dass die Oberfläche vollständig ausgebreitet ist, keine Falten bildet und gleichmäßig am Körper anliegt. Halten Sie den Kehlbereich frei.

- Temperaturstufe: Verwenden Sie die Taste zur Auswahl der Temperaturstufe, um zwischen 10 Einstellungen zu wählen und den gewünschten Komfortgrad innerhalb des Bereichs von 30 °C bis 65 °C zu erreichen. Die aktive Einstellung wird auf der Digitalanzeige der Bedieneinheit angezeigt.
- Timer: Verwenden Sie die Timer-Taste, um eine Betriebsdauer zwischen 1 und 6 Stunden auszuwählen. Diese Funktion unterstützt die Energieeinsparung und hilft, das Risiko einer Überhitzung der Haut zu verringern.

Bedienung

1. Schließen Sie zunächst das Netzkabel an das Heizkissen und anschließend an eine Steckdose an. Das Heizkissen wechselt in den Standby-Modus.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Betriebsmodus zu starten.
3. Wählen Sie die Temperatur aus: Drücken Sie die Taste zur Auswahl der Temperaturstufe, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
4. Aktivieren Sie den Timer: Drücken Sie die Timer-Taste, um eine Betriebsdauer zwischen 1 und 6 Stunden auszuwählen.

Wichtig

- Um das Auftreten des **Fehlercodes F2** zu vermeiden, **verbinden Sie das Kabel zuerst mit dem Gerät** und anschließend **mit der Steckdose**. Sollte der **Fehler F2** dennoch angezeigt werden, **trennen Sie das Produkt vom Stromnetz**, warten Sie einige Sekunden und **schließen Sie es anschließend erneut** in derselben Reihenfolge an: zuerst an das Gerät und danach an die Steckdose.
- Beim Einschalten ist die Standardeinstellung wie folgt: Timer auf 6 Stunden eingestellt und Temperatur auf Stufe 1 (30 °C).
- Verwenden Sie die Bedieneinheit ausschließlich mit diesem Heizkissen. Schließen Sie sie nicht an andere Heizelemente an.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung

1. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste aus.
 2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
 3. Entfernen Sie die Bedieneinheit und die Stromversorgungseinheit.
- Es wird empfohlen, das Heizkissen von Hand zu waschen und es erst wieder zusammenzusetzen, wenn es vollständig trocken ist.
 - Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
 - Lassen Sie die Auflage an der Luft trocknen, indem Sie sie auf einer ebenen, gut belüfteten Fläche ausbreiten. Halten Sie sie dabei von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder Trocknern fern.
 - Bügeln Sie das Heizkissen nicht und verdrehen oder wringen Sie es nicht aus. Verwenden

Sie keinen Wäschetrockner.

- Schließen Sie das Netzkabel erst wieder an, wenn die Auflage vollständig trocken ist.

Lagerung

Schalten Sie die Auflage nach dem Gebrauch aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren, sauberen und kühlen Ort auf.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: HeatConfort ThermalBack

Referenz des Gerätes: EU01_133873

Spannung: 230 V

Frequenz: 50 / 60 Hz

Leistung: 130 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku/Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

9. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Cuscino termico (unità principale)
2. Telecomando di controllo
3. Display digitale
4. Tasto di accensione/spegnimento
5. Tasto del timer
6. Pulsante di selezione del livello di temperatura
7. Cavo di alimentazione con spina di rete

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Prodotto
- Manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

- Il cuscino termico fornisce calore localizzato alla nuca, alle spalle e alla schiena fino alla zona lombare. Posizionalo con il bordo superiore alla base della nuca, estendi le ali sulle spalle e lascia cadere la parte posteriore lungo la schiena. Chiudi la chiusura del collo senza stringere e fissa la cintura frontale per mantenerlo stabile. Usalo sopra un indumento sottile e assicurati che la superficie sia completamente distesa, senza pieghe, e a contatto uniforme. Mantieni libera la zona della gola.
- Livello di temperatura: usa il pulsante di selezione del livello di temperatura per scegliere tra 10 impostazioni per raggiungere il grado di comfort desiderato

nell'intervallo (30 °C - 65 °C). L'impostazione attiva viene visualizzata sullo schermo digitale del telecomando.

- Timer: Timer: usa il pulsante timer per selezionare un tempo di funzionamento tra 1 e 6 ore. Questa funzione favorisce il risparmio energetico e aiuta a ridurre il rischio di surriscaldamento della pelle.

Procedura d'uso

1. Collega prima il cavo di alimentazione al cuscino e poi a una presa di corrente. Il cuscino entra in modalità standby.
2. Premi il pulsante di accensione/spegnimento per avviare la modalità operativa.
3. Seleziona la temperatura: premi il pulsante di selezione del livello di temperatura per scegliere la temperatura.
4. Attiva il timer: premi il pulsante timer per selezionare un tempo di funzionamento tra 1 e 6 ore.

Importante

- Per evitare che appaia il **codice di errore F2**, collega **prima il cavo al dispositivo e poi alla presa di corrente**. Se il **guasto F2** appare comunque, **scollega il prodotto dall'alimentazione**, attendi qualche secondo e **ricollegalo** seguendo lo stesso ordine (prima al dispositivo e poi alla corrente).
- All'avvio, le impostazioni predefinite sono: timer di 6 ore (spegnimento automatico) e temperatura al Livello 1 (30 °C).
- Utilizza il telecomando solo con questo cuscino termico. Non collegarlo ad altri elementi riscaldanti.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia

1. Spegni l'apparecchio con il pulsante di accensione/spegnimento.
 2. Scollega il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
 3. Rimuovi il telecomando e l'unità di alimentazione.
- Si raccomanda di lavare il cuscino termico a mano e rimontarlo solo quando è completamente asciutto.
 - Non utilizzare detergenti chimici.
 - Asciuga il cuscino all'aria, stendendolo su una superficie piana e ben ventilata, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore (termosifoni, stufe, asciugatrici)
 - Non stirare, non torcere o strizzare il cuscino termico. Non utilizzare l'asciugatrice.
 - Non ricollegare il cavo di alimentazione finché il cuscino non è completamente asciutto.

Conservazione

Dopo l'uso, spegni il cuscino, scollega il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e conserva il prodotto in un luogo asciutto, sicuro, pulito e fresco.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: HeatConfort ThermalBack

Codice prodotto: EU01_133873

Tensione: 230 V~

Frequenza: 50 / 60 Hz

Potenza: 130 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici.

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi e sulla loro marcatura sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della

Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Almofada térmica
2. Controlador
3. Ecrã digital
4. Botão de ligar/desligar
5. Botão de temporizador
6. Botão de seleção de temperatura
7. Cabo de alimentação

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Produto
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

- A almofada térmica proporciona calor localizado na nuca, ombros e costas, até à zona lombar. Coloque-a com a borda superior na base da nuca, estenda as abas sobre os ombros e deixe a parte de trás cair pelas costas. Feche o fecho do pescoço sem apertar e prenda o cinto frontal para mantê-la estável. Utilize-a sobre uma peça de roupa fina e certifique-se de que a superfície fica completamente esticada, sem dobras, e em contacto uniforme. Mantenha a zona da garganta desobstruída.
- Nível de temperatura: utilize o botão de seleção do nível de temperatura para escolher entre 10 ajustes, de modo a atingir o nível de conforto desejado dentro do intervalo (30°C a 65°C). A configuração ativa é apresentada no ecrã digital do controlador.

- Temporizador: Utilize o botão do temporizador para selecionar um tempo de funcionamento entre 1 e 6 horas. Esta função promove a poupança de energia e ajuda a reduzir o risco de sobreaquecimento da pele.

Instruções de utilização

1. Ligue primeiro o cabo de alimentação à almofada e, em seguida, a uma tomada elétrica. A almofada entra no modo de espera.
2. Prima o botão de ligar/desligar para ativar o funcionamento.
3. Selecione a temperatura: prima o botão de seleção de temperatura para escolher a temperatura.
4. Ative o temporizador: prima o botão do temporizador para selecionar um tempo de funcionamento entre 1 e 6 horas.

Importante

- Para evitar que apareça o **código de erro F2**, primeiro **ligue o cabo ao dispositivo e, em seguida, à tomada**. Se, mesmo assim, aparecer o **erro F2, desligue o produto da corrente**, aguarde alguns segundos e **volte a ligá-lo** seguindo a mesma ordem (primeiro ao dispositivo e depois à corrente).
- Ao iniciar o funcionamento, a configuração predefinida é: temporizador de 6 horas (desligamento automático) e temperatura no Nível 1 (30°C).
- Utilize o controlador apenas com esta almofada térmica. Não o ligue a outros elementos de aquecimento.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza

1. Desligue o aparelho com o botão de ligar/desligar.
 2. Desligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente elétrica.
 3. Retire o controlador e o dispositivo de alimentação.
- Recomenda-se lavar a almofada térmica à mão e voltar a montá-la apenas quando estiver completamente seca.
 - Não utilize produtos de limpeza químicos.
 - Deixe a almofada secar ao ar livre, estendendo-a sobre uma superfície plana e bem ventilada, longe da luz solar direta e de fontes de calor (radiadores, aquecedores, secadores).
 - Não passe a ferro, não torça nem esprema a almofada térmica. Não utilize a máquina de secar.
 - Não volte a ligar o cabo de alimentação até que a almofada esteja completamente seca.

Armazenamento

Após a utilização, desligue a almofada, retire o cabo de alimentação da tomada e guarde o produto num local seco, seguro, limpo e fresco.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: HeatConfort ThermalBack

Referência do produto: EU01_133873

Tensão: 230 V~

Frequência: 50 / 60 Hz

Potência: 130 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

CE Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Verwarmingskussen (hoofdeenheid)
2. Besturingseenheid
3. Digitaal display
4. Aan/uit-knop
5. Timerknop
6. Temperatuurniveau selectieknop
7. Stroomkabel met stekker

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Product
- Gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

3. BEDIENING

- Het verwarmingskussen geeft plaatselijke warmte af aan de nek, schouders en rug, tot aan de onderrug. Plaats het kussen met de bovenrand in de nek, spreid de zijkenen over de schouders en laat de achterkant langs de rug hangen. Sluit de neksluiting losjes en maak de voorste band vast om het kussen op zijn plaats te houden. Draag het over een dun kledingstuk en zorg ervoor dat het oppervlak volledig bedekt is, zonder plooien en gelijkmatig contact maakt. Houd de keel vrij.
- Temperatuurniveau: Gebruik de temperatuurselectieknop om te kiezen uit 10 instellingen en zo het gewenste comfortniveau binnen het bereik van 30°C tot 65°C te bereiken. De actieve instelling wordt weergegeven op het digitale scherm van het bedieningspaneel.

- Timer: Gebruik de timerknop om een gebruiksduur tussen 1 en 6 uur in te stellen. Deze functie helpt energie te besparen en vermindert het risico op oververhitting van de huid.

Gebruiksaanwijzing

1. Sluit eerst de voedingskabel aan op de pad en vervolgens op een stopcontact. De pad gaat dan in de stand-bymodus.
2. Druk op de aan/uit-knop om de bedrijfsmodus te starten.
3. Selecteer de temperatuur: Druk op de knop voor temperatuurselectie om de gewenste temperatuur te kiezen.
4. Activeer de timer: Druk op de timerknop om een werktijd tussen 1 en 6 uur te selecteren.

Belangrijk

- **foutcode F2** te voorkomen, sluit u eerst **de kabel aan op het apparaat** en **vervolgens op het stopcontact**. Als **foutcode F2** nog steeds verschijnt, **koppelt u het product los van het stopcontact**, wacht u een paar seconden en **sluit u het vervolgens weer aan** in dezelfde volgorde (eerst op het apparaat en dan op het stopcontact).
- Bij het opstarten zijn de standaardinstellingen: timer van 6 uur (automatische uitschakeling) en temperatuur op niveau 1 (30 °C).
- Gebruik de bedieningseenheid alleen met dit verwarmingskussen. Sluit deze niet aan op andere verwarmingselementen.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

Schoonmaak

1. Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop.
 2. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
 3. Verwijder de besturingseenheid en de voedingseenheid.
- Het wordt aanbevolen om het verwarmingskussen met de hand te wassen en het pas weer in elkaar te zetten als het volledig droog is.
 - Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.
 - Laat het kussen aan de lucht drogen door het uit te spreiden op een vlakke, goed geventileerde ondergrond, uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen (radiatoren, kachels, wasdrogers).
 - Strijk, draai of wring het warmtekussen niet uit. Niet in de droogtrommel drogen.
 - Sluit het netsnoer pas weer aan als de pad volledig droog is.

Opslag

pad uit, trek de stekker uit het stopcontact en bewaar het product op een droge, veilige, schone en koele plaats.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: HeatComfort ThermalBack

Productreferentie: EU01_133873

Spanning: 230 V ~

Frequentie: 50 / 60 Hz

Vermogen: 130 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

CE Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Poduszka termiczna
2. Kontroler
3. Wyświetlacz cyfrowy
4. Przycisk zasilania
5. Przycisk timera
6. Przycisk wyboru temperatury
7. Przewód zasilania

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Produkt
- Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. OBSŁUGA

- Poduszka termiczna zapewnia miejscowe ogrzewanie karku, ramion i pleców aż do okolicy łędźwiowej. Umieść ją tak, aby górna krawędź przylegała do podstawy karku, rozłóż klapy na ramionach i pozwól, by tylna część opadła na plecy. Zapnij zapięcie przy szyi nie zaciskając go zbyt mocno i zapnij pasek z przodu, aby poduszka utrzymywała się na miejscu. Załóż ją na cienką odzież i upewnij się, że powierzchnia jest całkowicie rozłożona, bez fałd i równomiernie przylega do ciała. Nie zakrywaj okolicy gardła.
- Poziom temperatury: za pomocą przycisku wyboru poziomu temperatury można wybrać

jedno z 10 ustawień, aby uzyskać pożądany poziom komfortu w zakresie od 30°C do 65°C.

Aktywne ustawienie wyświetla się na cyfrowym wyświetlaczu kontrolera.

- Timer: Za pomocą przycisku timera wybierz czas pracy w zakresie od 1 do 6 godzin. Ta funkcja sprzyja oszczędzaniu energii i pomaga zmniejszyć ryzyko przegrzania skóry.

Sposób użycia

1. Najpierw podłącz przewód zasilania do poduszki, a następnie do gniazdka elektrycznego. Poduszka przejdzie w tryb czuwania.
2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby uruchomić urządzenie.
3. Wybierz temperaturę: naciśnij przycisk wyboru temperatury, aby ustawić temperaturę.
4. Włącz timer: naciśnij przycisk timera, aby wybrać czas pracy od 1 do 6 godzin.

Ważne

- Aby uniknąć pojawienia się **kodu błędu F2**, należy **najpierw podłączyć przewód do urządzenia**, a dopiero **później do gniazdka elektrycznego**. Jeśli mimo to pojawi się **błąd F2**, należy **odłączyć urządzenie od zasilania**, odczekać kilka sekund i **podłączyć je ponownie** w tej samej kolejności (najpierw do urządzenia, a potem do zasilania).
- Po uruchomieniu domyślne ustawienia to: timer 6 godzin (automatyczne wyłączenie) i temperatura na poziomie 1 (30°C).
- Kontrolera należy używać wyłącznie z tą poduszką termiczną. Nie podłączaj go do innych urządzeń grzewczych.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

1. Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku zasilania.
 2. Odłącz przewód zasilania z gniazdka elektrycznego.
 3. Odłącz kontroler i zasilacz.
- Zaleca się ręczne pranie poduszki termicznej i ponowne zamontowanie jej dopiero po całkowitym wyschnięciu.
 - Nie używaj chemicznych środków czyszczących.
 - Poduszkę należy suszyć na powietrzu, rozkładając ją na płaskiej i dobrze wentylowanej powierzchni, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła (grzejników, pieców, suszarek).
 - Nie należy prasować, wykręcać ani wyciskać poduszki termicznej. Nie używać suszarki bębnowej.
 - Nie podłączać przewodu zasilania dopóki poduszka nie wyschnie całkowicie.

Przechowywanie

Po użyciu wyłączyć poduszkę, odłączyć przewód zasilania od gniazdka i przechowywać produkt w suchym, bezpiecznym, czystym i chłodnym miejscu.

5. DANE TECHNICZNE

Produkt: HeatConfort ThermalBack

Numer referencyjny produktu: EU01_133873

Napięcie: 230 V~

Częstotliwość: 50 / 60 Hz

Moc: 130 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii/akumulatorów, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Vyhřívací podložka (hlavní jednotka)
2. Řídicí jednotka
3. Digitální displej
4. Tlačítko napájení
5. Tlačítko časovače
6. Tlačítko pro výběr úrovně teploty
7. Napájecí kabel se zástrčkou

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Produkt
- Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. PROVOZ

- Vyhřívací podložka poskytuje lokální teplo na šíji, ramena a záda a sahá až k bederní oblasti. Umístěte ji horním okrajem ke spodní části krku, natáhněte křídélka přes ramena a nechte záda volně viset dolů po zádech. Volně uzavřete sponu na krku a upevněte přední popruh, aby podložka držela na místě. Noste ji přes tenký oděv a ujistěte se, že je povrch plně natažený, bez záhybů a v rovnoměrném kontaktu. Udržujte oblast krku čistou.
- Teplotní úroveň: Pomocí tlačítka pro výběr úrovně teploty si můžete vybrat z 10 nastavení pro dosažení požadované úrovně komfortu v rozsahu (30 °C až 65 °C). Aktivní nastavení se zobrazuje na digitální obrazovce ovládacího panelu.
- Časovač: Pomocí tlačítka Časovač vyberte dobu provozu v rozmezí 1 až 6 hodin. Tato funkce pomáhá šetřit energii a snižuje riziko přehřátí pokožky.

Návod k použití

1. Nejprve připojte napájecí kabel k podložce a poté do elektrické zásuvky. Podložka se přepne do pohotovostního režimu.
2. Stisknutím tlačítka napájení spustíte provozní režim.
3. Vyberte teplotu: Stiskněte tlačítko pro výběr úrovně teploty pro výběr teploty.
4. Aktivace časovače: Stisknutím tlačítka časovače vyberte dobu provozu v rozmezí 1 až 6 hodin.

Důležité

- zobrazení **chybového kódu F2**, nejprve připojte **kabel k zařízení a poté do elektrické zásuvky**. Pokud se **chyba F2** stále zobrazuje, **odpojte výrobek od elektrické zásuvky**, počkejte několik sekund a **poté jej znovu připojte** ve stejném pořadí (nejprve k zařízení a poté do elektrické zásuvky).
- Při spuštění provozu jsou výchozí nastavení: 6hodinový časovač (automatické vypnutí) a teplota na úrovni 1 (30 °C).
- Používejte řídicí jednotku pouze s touto vyhřívací podložkou. Nepřipojujte ji k jiným topným tělesům.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění

1. Vypněte zařízení pomocí tlačítka napájení.
 2. Odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.
 3. Demontujte řídicí jednotku a napájecí jednotku.
- Doporučuje se vyhřívací podložku ručně umýt a znovu ji sestavit, až když je zcela suchá.
 - Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
 - Podložku osušte na vzduchu rozložením na rovný, dobře větraný povrch, mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla (radiátory, sporáky, sušičky).
 - Vyhřívací podložku nežehlete, nekrutěte ani nežmýkejte. Nesušte v sušičce.
 - Nepřipojujte napájecí kabel, dokud podložka zcela nevyschne.

Skladování

podložku vypněte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky a výrobek skladujte na suchém, bezpečném, čistém a chladném místě.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: HeatComfort ThermalBack

Referenční číslo produktu: EU01_133873

Napětí: 230 V ~

Frekvence: 50 / 60 Hz

Výkon: 130 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit

na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

7. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

8. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ

CE Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Isıtma pedi (ana ünite)
2. Kontrol ünitesi
3. Dijital ekran
4. Güç düğmesi
5. Zamanlayıcı düğmesi
6. Sıcaklık seviyesi seçim düğmesi
7. Şebeke fişli güç kablosu

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Ürün
- Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. OPERASYON

- Isıtma yastığı, ense, omuzlar ve sırt bölgesine lokalize ısı sağlar ve bel bölgesine kadar uzanır. Üst kenarı boynun tabanına gelecek şekilde yerleştirin, kanatlarını omuzlarınızın üzerinden uzatın ve arka kısmının sırtınızdan aşağı sarkmasına izin verin. Boyun tokasını gevşekçe kapatın ve yerinde kalması için ön kayışı bağlayın. İnce bir giysinin üzerine giyin, yüzeyin tamamen açık, kırışksız ve eşit temas halinde olduğundan emin olun. Boğaz bölgesini açıkta bırakın.
- Sıcaklık seviyesi: İstenilen konfor seviyesine ulaşmak için Sıcaklık Seviyesi Seçim Düğmesini kullanarak 10 farklı ayar arasından seçim yapabilirsiniz (30°C ila 65°C). Aktif ayar, kontrol panelinin dijital ekranında görüntülenir.

- Zamanlayıcı: Zamanlayıcı düğmesini kullanarak 1 ile 6 saat arasında bir çalışma süresi seçebilirsiniz. Bu işlev, enerji tasarrufu sağlamaya ve cildin aşırı ısınma riskini azaltmaya yardımcı olur.

Kullanım talimatları

1. Öncelikle güç kablosunu tablete, ardından da elektrik prizine bağlayın. Tablet bekleme moduna geçecektir.
2. Çalıştırma modunu başlatmak için güç düğmesine basın.
3. Sıcaklığı seçin: Sıcaklığı seçmek için sıcaklık seviyesi seçim düğmesine basın.
4. Zamanlayıcıyı etkinleştirin: 1 ile 6 saat arasında bir çalışma süresi seçmek için zamanlayıcı düğmesine basın.

Önemli

- **F2 hata kodunun** görünmesini önlemek için, önce **kabloyu cihaza , ardından da elektrik prizine** bağlayın . Eğer **F2 hatası** hala görünüyorsa , **ürünü elektrik prizinden çıkarın** , birkaç saniye bekleyin ve ardından aynı sırayla (önce cihaza, sonra elektrik prizine) **tekrar bağlayın** .
- Çalıştırmaya başlarken varsayılan ayarlar şunlardır: 6 saatlik zamanlayıcı (otomatik kapanma) ve sıcaklık Seviye 1'de (30 °C).
- Kontrol ünitesini yalnızca bu ısıtma pedi ile kullanın. Başka ısıtma elemanlarına bağlamayın.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlik

1. Cihazı güç düğmesini kullanarak kapatın.
 2. Elektrik kablosunu prizden çıkarın.
 3. Kontrol ünitesini ve güç kaynağı ünitesini çıkarın.
- Isıtma yastığının elde yıkanması ve tamamen kuruduktan sonra tekrar monte edilmesi önerilir.
 - Kimyasal temizleyiciler kullanmayın.
 - Pedin düz, iyi havalandırılan bir yüzeye serilerek, doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından (radyatörler, sobalar, kurutucular) uzakta hava ile kurumasını sağlayın.
 - Isıtma yastığını ütölemeyin, bükmeyin veya sıkmayın. Kurutma makinesinde kurutmayın.
 - Ped tamamen kuruyana kadar güç kablosunu tekrar bağlamayın.

Depolamak

pedi kapatın , güç kablosunu prizden çıkarın ve ürünü kuru, güvenli, temiz ve serin bir yerde saklayın.

5. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: HeatComfort ThermalBack

Ürün referansı: EU01_133873

Voltaj: 230 V ~

Frekans: 50 / 60 Hz

Güç: 130 W

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle

iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. GARANTİ VE SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

8. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

9. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Θερμαντικό υπόστρωμα (κύρια μονάδα)
2. Μονάδα ελέγχου
3. Ψηφιακή οθόνη
4. Κουμπί λειτουργίας
5. Κουμπί χρονοδιακόπτη
6. Κουμπί επιλογής επιπέδου θερμοκρασίας
7. Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Προϊόν
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του

εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Το θερμαντικό επίθεμα παρέχει τοπική θερμότητα στον αυχένα, τους ώμους και την πλάτη, εκτεινόμενο μέχρι την οσφυϊκή περιοχή. Τοποθετήστε το με το πάνω άκρο στη βάση του λαιμού, τεντώστε τα φτερά πάνω από τους ώμους και αφήστε την πλάτη να κρέμεται προς τα κάτω. Κλείστε χαλαρά το κούμπωμα του λαιμού και στερεώστε τον μπροστινό ιμάντα για να τον κρατήσετε στη θέση του. Φορέστε το πάνω από ένα λεπτό ένδυμα, διασφαλίζοντας ότι η επιφάνεια είναι πλήρως τεντωμένη, χωρίς τσακίσεις και σε ομοιόμορφη επαφή. Διατηρήστε την περιοχή του λαιμού καθαρή.
- Επίπεδο θερμοκρασίας: Χρησιμοποιήστε το κουμπί επιλογής επιπέδου θερμοκρασίας για να επιλέξετε από 10 ρυθμίσεις για να επιτύχετε το επιθυμητό επίπεδο άνεσης εντός του εύρους (30°C έως 65°C). Η ενεργή ρύθμιση εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη του πίνακα ελέγχου.
- Χρονοδιακόπτης: Χρησιμοποιήστε το κουμπί Χρονοδιακόπτη για να επιλέξετε χρόνο λειτουργίας μεταξύ 1 και 6 ωρών. Αυτή η λειτουργία βοηθά στην εξοικονόμηση ενέργειας και μειώνει τον κίνδυνο υπερθέρμανσης του δέρματος.

Οδηγίες χρήσης

1. Αρχικά, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο ραd και στη συνέχεια σε μια πρίζα. Το ραd θα εισέλθει σε λειτουργία αναμονής.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ξεκινήσετε τη λειτουργία.
3. Επιλογή θερμοκρασίας: Πατήστε το κουμπί επιλογής επιπέδου θερμοκρασίας για να επιλέξετε τη θερμοκρασία.

4. Ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη: Πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη για να επιλέξετε χρόνο λειτουργίας μεταξύ 1 και 6 ωρών.

Σπουδαίος

- την εμφάνιση του **κωδικού σφάλματος F2** , συνδέστε πρώτα **το καλώδιο στη συσκευή και στη συνέχεια στην πρίζα** . Εάν **το σφάλμα F2** εξακολουθεί να εμφανίζεται , **αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα** , περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα και, **στη συνέχεια, επανασυνδέστε το** ακολουθώντας την ίδια σειρά (πρώτα στη συσκευή και, στη συνέχεια, στην πρίζα).
- Κατά την έναρξη της λειτουργίας, οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις είναι: Χρονοδιακόπτης 6 ωρών (αυτόματη απενεργοποίηση) και θερμοκρασία στο Επίπεδο 1 (30 °C).
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα ελέγχου μόνο με αυτό το θερμαντικό μαξιλάρι. Μην τη συνδέετε σε άλλα θερμαντικά στοιχεία.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθάρισμα

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.
3. Αφαιρέστε τη μονάδα ελέγχου και τη μονάδα τροφοδοτικού.
 - Συνιστάται να πλένετε το θερμαντικό μαξιλάρι στο χέρι και να το επανασυναρμολογήετε μόνο όταν είναι εντελώς στεγνό.
 - Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.
 - Στεγνώστε το πανί στον αέρα απλώνοντάς το σε μια επίπεδη, καλά αεριζόμενη επιφάνεια, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, κουζίνες,

στεγνωτήρια).

- Μην σιδερώνετε, στρίβετε ή στύβετε το θερμαντικό υπόστρωμα. Μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.
- Μην επανασυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας μέχρι να στεγνώσει εντελώς το μαξιλάρι.

Αποθήκευση

Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε το μαξιλάρι , αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και αποθηκεύστε το προϊόν σε ένα ξηρό, ασφαλές, καθαρό και δροσερό μέρος.

5. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: HeatComfort ThermalBack

Κωδικός προϊόντος: EU01_133873

Τάση: 230 V ~

Συχνότητα: 50 / 60 Hz

Ισχύς: 130 W

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις

μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής

θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

8. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

C Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Coixinet tèrmic (unitat principal)
2. Comandament de control
3. Pantalla digital
4. Botó encès/apagat
5. Botó temporitzador
6. Botó selecció del nivell de temperatura
7. Cable d'alimentació amb endoll de xarxa

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Producte
- Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

- El Coixinet tèrmic proporciona calor localitzada al clatell, espatlles i esquena fins a la zona lumbar. Col·loqueu-la amb la vora superior a la base del clatell, esteneu les ales sobre les espatlles i deixeu caure la part posterior per l'esquena. Tanqueu el colofó del coll sense prémer i subjecteu el cinturó frontal per mantenir-la estable. Useu-la sobre una peça fina i assegureu-vos que la superfície quedi completament estesa, sense plects i en contacte uniforme. Mantingueu clar la zona de la gola.
- Nivell de temperatura: useu el Botó selecció del nivell de temperatura per triar entre

10 ajustaments per assolir el grau de confort desitjat dins del rang (30 °C a 65 °C). La configuració activa es mostra a la pantalla digital del Comandament de control.

- Temporitzador: Utilitzeu el Botó temporitzador per seleccionar un temps de funcionament entre 1 i 6 hores. Aquesta funció afavoreix l'estalvi d'energia i ajuda a reduir el risc de sobreescalfament de la pell.

Procediment d'ús

1. Connecteu primer el cable d'alimentació al coixinet i a continuació a una presa de corrent. El coixinet entra en mode de espera.
2. Premeu el botó encès/apagat per iniciar el mode de funcionament.
3. Seleccioneu la temperatura: premeu el botó selecció del nivell de temperatura per triar la temperatura.
4. Activeu el temporitzador: premeu el botó temporitzador per seleccionar un temps de funcionament entre 1 i 6 hores.

Important

- Per evitar que aparegui el **codi de fallada F2**, connecteu **primer el cable al dispositiu i després a la presa de corrent**. Si tot i així apareix la **fallada F2**, **desconnecteu el producte del corrent**, espereu uns segons i **torneu a connectar-lo** seguint el mateix ordre (primer al dispositiu i després al corrent).
- En iniciar el funcionament, la configuració predeterminada és: temporitzador 6 hores (autoapagat) i temperatura al Nivell 1 (30 °C).
- Utilitzeu el Comandament de control únicament amb aquest Coixinet tèrmic. No el connecteu a altres elements calefactores.

4. NETEJA I MANTENIMENT

Neteja

1. Apagueu l'equip amb el botó encès/apagat.
 2. Desendol·leu el Cable d'alimentació de la presa de corrent.
 3. Traieu el Comandament de control i la unitat d'alimentació.
- Es recomana rentar el Coixinet tèrmic a mà i tornar a muntar-lo només quan estigui completament sec.
 - No utilitzeu netejadors químics.
 - Assequeu el coixinet a l'aire, estenent-lo en una superfície plana i ben ventilada, allunyada de la llum solar directa i de fonts de calor (radiadors, estufes, assecadores).
 - No planxeu, no retorceu ni escorriu el Coixinet tèrmic. No utilitzeu assecadora.
 - No torneu a connectar el cable d'alimentació fins que el coixinet estigui totalment sec.

Emmagatzematge

Després de l'ús, apagueu el coixinet, desendol·leu el Cable d'alimentació de la presa de corrent i deseu el producte en un lloc sec, segur, net i fresc.

5. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: HeatConfort ThermalBack

Referència del producte: EU01_133873

Voltatge: 230 V ~

Freqüència: 50 / 60 Hz

Potència: 130 W

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics.

Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Melegítőpárna (fő egység)
2. Vezérlőegység
3. Digitális kijelző
4. Bekapcsológomb
5. Időzítő gomb
6. Hőmérséklet-választó gomb
7. Tápkábel hálózati csatlakozódugóval

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Termék
- Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

- A melegítőpárna lokális meleget biztosít a tarkó, a vállak és a hát területén, egészen az ágyéki régióig. Helyezze úgy, hogy a felső széle a nyak tövéénél legyen, nyújtsa ki a szárnyakat a vállak fölé, és hagyja, hogy a hátrész leljájon a hát mentén. Lazán zárja le a nyakcsatot, és rögzítse az elülső pántot, hogy a helyén maradjon. Viselje egy vékony ruhadarab felett, ügyelve arra, hogy a felülete teljesen kinyúljon, ne legyen gyűrődés, és egyenletesen érintkezzen. A torok területét tartsa szabadon.
- Hőmérsékletszint: A Hőmérséklet-választó gombbal 10 beállítás közül választhat a kívánt komfortfokozat eléréséhez a 30°C és 65°C közötti tartományon belül. Az aktív beállítás a kezelőpanel digitális kijelzőjén jelenik meg.

- Időzítő: Az Időzítő gombbal 1 és 6 óra közötti működési időt választhat. Ez a funkció segít energiát megtakarítani és csökkenti a bőr túlmelegedésének kockázatát.

Használati utasítás

1. Először csatlakoztassa a tápkábelt a párnához, majd a konnektorhoz. A párnák ekkor készenléti üzemmódba kapcsolnak.
2. Nyomja meg a bekapcsológombot a működési mód elindításához.
3. Válassza ki a hőmérsékletet: Nyomja meg a hőmérséklet-választó gombot a hőmérséklet kiválasztásához.
4. Az időzítő aktiválása: Nyomja meg az időzítő gombot az 1 és 6 óra közötti működési idő kiválasztásához.

Fontos

- **Az F2 hibakód** megjelenésének elkerülése érdekében először csatlakoztassa **a kábelt a készülékhez , majd a konnektorhoz** . Ha **az F2 hiba** továbbra is megjelenik , **húzza ki a terméket a konnektorból** , várjon néhány másodpercet, majd **csatlakoztassa újra** ugyanebben a sorrendben (először a készülékhez, majd a konnektorhoz).
- Üzembe helyezéskor az alapértelmezett beállítások a következők: 6 órás időzítő (automatikus kikapcsolás) és 1-es hőmérséklet (30 °C).
- A vezérlőegységet csak ezzel a melegítőpárnával használja. Ne csatlakoztassa más fűtőelemekhez.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás

1. Kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológombbal.
 2. Húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
 3. Távolítsa el a vezérlőegységet és a tápegységet.
- A melegítőpárnát kézzel ajánlott elmosni, és csak akkor összeszerelni, ha teljesen megszáradt.
 - Ne használjon kémiai tisztítószereket.
 - A betétet levegőn szárítsa meg úgy, hogy kiteríti egy sík, jól szellőző felületre, távol a közvetlen napfénytől és hőforrásoktól (radiátorok, tűzhelyek, szárítógépek).
 - Ne vasalja, ne csavarja és ne csavarja ki a melegítőpárnát. Ne szárítsa szárítógépben.
 - Ne csatlakoztassa újra a tápkábelt, amíg a párna teljesen meg nem szárad.

Tárolás

Használat után kapcsolja ki a párnát , húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és tárolja a terméket száraz, biztonságos, tiszta és hűvös helyen.

5. MŰSZAKI ADATOK

Termék: HeatComfort ThermalBack

Termékazonosító: EU01_133873

Feszültség: 230 V ~

Frekvencia: 50 / 60 Hz

Teljesítmény: 130 W

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

7. GARANCIA ÉS SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfeleléség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

8. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

9. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

مهم

- ظهور رمز الخطأ F٢ ، قم أولاً بتوصيل الكابل بالجهاز ثم بمأخذ الطاقة . إذا استمر ظهور الخطأ F٢ ، افصل المنتج عن مأخذ الطاقة ، وانتظر بضع ثوانٍ، ثم أعد توصيله بنفس الترتيب (أولاً بالجهاز ثم بمأخذ الطاقة).
- عند بدء التشغيل، تكون الإعدادات الافتراضية كالتالي: مؤقت لمدة ٦ ساعات (إيقاف التشغيل التلقائي) ودرجة الحرارة عند المستوى ١ (٣٠ درجة مئوية).
- استخدم وحدة التحكم فقط مع وسادة التدفئة هذه. لا تقم بتوصيلها بعناصر تسخين أخرى.

٤. التنظيف والصيانة

تنظيف

- ١. قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام زر الطاقة.
- ٢. افصل سلك الطاقة من مأخذ الكهرباء.
- ٣. قم بإزالة وحدة التحكم ووحدة تزويد الطاقة.
- يوصى بغسل وسادة التدفئة يدوياً وإعادة تجميعها فقط عندما تجف تماماً.
- لا تستخدم المنظفات الكيميائية.
- جفف الوسادة بالهواء عن طريق فردها على سطح مستو وجيد التهوية، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة (المشعات، المواقد، المجففات).
- لا تقم بكيّ أو لف أو عصر وسادة التدفئة. لا تجففها في المجفف الآلي.
- لا تقم بإعادة توصيل سلك الطاقة حتى تجف الوسادة تماماً.

تخزين

بعد الاستخدام، قم بإيقاف تشغيل الجهاز ، وافصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي، وخزن المنتج في مكان جاف وآمن ونظيف وبارد.

٥. المواصفات الفنية

المنتج: HeatConfort ThermalBack

رقم المنتج المرجعي: EU01_133873

الجهد الكهربائي: 230 فولت ~

التردد: 50 / 60 هرتز

الطاقة: 130 واط

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.

صنع في الصين | تصميم إسباني

٦. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحدد السلطات المحلية.

للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.

يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.

إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١

١. وسادة تدفئة (الوحدة الرئيسية)
٢. وحدة التحكم
٣. شاشة عرض رقمية
٤. زر التشغيل
٥. زر المؤقت
٦. زر اختيار مستوى درجة الحرارة
٧. كابل طاقة مزود بقباس كهربائي

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العلبة:

- منتج
- دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

٣. التشغيل

- توفر وسادة التدفئة حرارة موضعية لمنطقة مؤخرة العنق والكتفين والظهر، وصولاً إلى أسفل الظهر. ضعها بحيث تكون حافتها العلوية عند قاعدة العنق، ومذ الجناحين فوق الكتفين، واترك الجزء الخلفي يتدلى على الظهر. أغلق مشبك العنق برفق، وثبت الحزام الأمامي في مكانه. ارتدّها فوق قطعة ملابس رقيقة، مع التأكد من أن سطحها ممتد بالكامل، دون تجاعيد، وملامس للجلد بشكل متساوي. حافظ على منطقة الحلق خالية.
- مستوى درجة الحرارة: استخدم زر اختيار مستوى درجة الحرارة للاختيار من بين ١٠ إعدادات لتحقيق مستوى الراحة المطلوب ضمن النطاق (من ٣٠ درجة مئوية إلى ٦٥ درجة مئوية). يتم عرض الإعداد النشط على الشاشة الرقمية للوحة التحكم.
- المؤقت: استخدم زر المؤقت لاختيار مدة تشغيل تتراوح بين ساعة واحدة وست ساعات. تساعد هذه الخاصية على توفير الطاقة وتقليل خطر ارتفاع درجة حرارة الجلد.

تعليمات الاستخدام

١. أولاً، قم بتوصيل كابل الطاقة باللوحة ثم بمأخذ الطاقة. ستدخل اللوحة في وضع الاستعداد.
٢. اضغط على زر الطاقة لبدء وضع التشغيل.
٣. حدد درجة الحرارة: اضغط على زر تحديد مستوى درجة الحرارة لاختيار درجة الحرارة.
٤. تفعيل المؤقت: اضغط على زر المؤقت لتحديد وقت التشغيل بين ساعة واحدة و ٦ ساعات.

٧. الضمان وSAT

سنتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +٣٤ ٩٦ ٣٢١ ٠٧ ٢٨.

٨. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

٩. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/> declaration-of-conformity

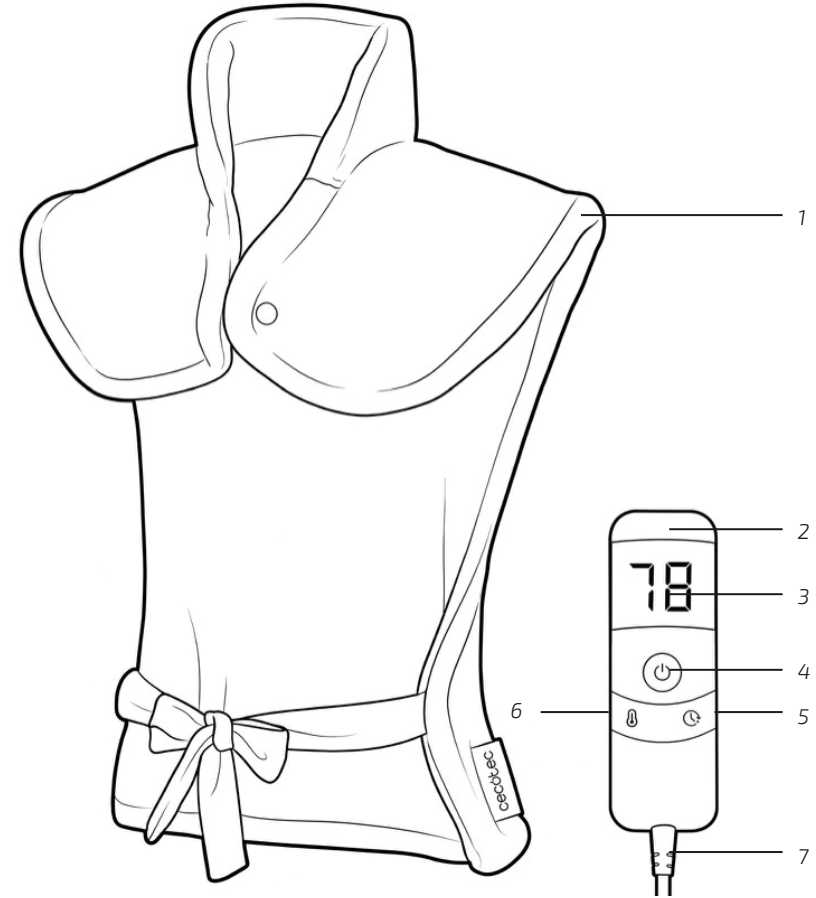


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

SF01260520

